



**MINISTÈRE  
DE L'ÉDUCATION  
NATIONALE**

*Liberté  
Égalité  
Fraternité*

**Exemples pour la mise en œuvre  
des programmes**

**Collège**

# Occitan langue d'oc

**Repères culturels :**  
objets d'étude possibles

**2026**

# Exemples pour la mise en œuvre du programme d'occitan-langue d'oc pour les classes de collège

Repères culturels : objets d'étude possibles

## Classe de sixième 2

- Axe 1. Personnes et personnages 2
- Axe 2. Le quotidien : vivre, jouer, apprendre 3
- Axe 3. Pays et paysages 4
- Axe 4. Imaginaire, contes et légendes 5
- Axe 5. Arts et expression des sentiments 6

## Classe de cinquième 8

- Axe 1. Portrait, autoportrait 8
- Axe 2. Le quotidien : lieux, rythmes, saisons 9
- Axe 3. École et loisirs 10
- Axe 4. Le réel et l'imaginaire 11
- Axe 5. Des langues, des lieux, des histoires 12
- Axe 6. L'occitan et ses langues sœurs 12

## Classe de quatrième 13

- Axe 1. Sport et société 13
- Axe 2. Voyages et exploration 15
- Axe 3. Villes, villages, quartiers 16
- Axe 4. Inventer, innover, créer 17
- Axe 5. Langages et messages artistiques 19
- Axe 6. Les langues de France : découvrir la variété des pratiques linguistiques 20

## Classe de troisième 22

- Axe 1. À la rencontre de l'autre 22
- Axe 2. Travailler hier, aujourd'hui, demain 23
- Axe 3. Voyages et migrations 24
- Axe 4. Langages et médias 25
- Axe 5. Formes de l'engagement 26
- Axe 6. L'espace linguistique de l'occitan-langue d'oc et ses variétés 27

## Classe de sixième

Les cinq axes culturels doivent obligatoirement être traités dans l'année. Les professeurs peuvent traiter les axes dans l'ordre de leur choix. Ils peuvent aussi en associer deux, reliés par une problématique commune, dans une même séquence.

Les professeurs abordent chaque axe à travers au moins un objet d'étude. Les objets d'étude pour chaque axe sont proposés à titre indicatif. Qu'ils choisissent au sein des objets d'étude proposés ou non, les professeurs veillent à ancrer les séances dans la réalité culturelle de la langue enseignée : historique, géographique, sociale, politique, artistique.

### Axe 1. Personnes et personnages

Qu'ils soient réels ou imaginaires, actuels ou historiques, plusieurs personnages de renom marquent l'espace occitan dans son ensemble, d'autres sont connus à un niveau plus local. Ils appartiennent au domaine du pouvoir, de l'histoire, de la science, du sport, de la littérature, de la chanson, etc. L'étude de personnages peut permettre d'en venir ensuite à une présentation de soi et des personnes de son entourage.

#### Objets d'étude possibles

- Objet d'étude 1. Je suis un personnage célèbre, devinez qui je suis !

Partir à la découverte de personnes et personnages marquants de la culture d'oc en s'attachant à leurs caractéristiques physiques (parties du corps, tenue vestimentaire, quelques adjectifs de couleur et de taille). Pourquoi pas à travers le jeu : *Endevinatz, qual soi ?*

**Supports possibles :** des supports tels que statues, peintures et photographies peuvent être mobilisés. La célébrité peut par exemple concerner un personnage historique (Aliénor d'Aquitaine, D'Artagnan et les trois mousquetaires, Henri IV, le roi René, Clémence Isaure, Jean Jaurès, Frédéric Mistral, Emma Calvé, etc.), une figure marquante (Marcel Ravidat et la découverte de la grotte de Lascaux, Clément Ader, pionnier de l'aviation, etc.), un sportif connu (Mathis Lebel, Zinédine, Daniel Herrero, etc.), un personnage de bande dessinée ou de film d'animation édité en version occitane, un artiste contemporain (Nadau, Massilia, Ben, etc.).

- Objet d'étude 2. Portraits de familles

Les familles d'aujourd'hui connaissent des formes très variées qui ne recouvrent pas nécessairement les modèles codifiés mis en scène dans les contes, les proverbes, les chansons, les tableaux, etc. En quoi sont-elles différentes ? Quelles sont les relations au sein de la famille ? *E tu, que fas en familha ?*

**Supports possibles :** des supports littéraires (*Los tres gendres del paure òme* d'Y. Rouquette, *L'embroi* du Cascarelet, etc.), des albums jeunesse (*Una familha d'artistas*), des contes connus et des dessins animés (*Familha Tais-Renard*), peuvent être mobilisés tout comme des chansons (*Mon paire pecaire n'aviá qu'una dent*) ou encore des devinettes traditionnelles ou de création (*Ma maire a un lençòl que lo pòt pas plegar*).

- Objet d'étude 3. Mon animal préféré

Animaux de compagnie et animaux sauvages, de l'environnement proche ou plus lointain, constituent un thème apprécié des élèves, mêlant affectivité et curiosité. Quelle est la faune de ton territoire ? Quel est ton animal préféré ? *Quina bèstia as a l'ostal ?*

**Supports possibles :** la littérature offre de nombreuses descriptions et mise en scène d'animaux : *Bestiari* (J. M. Petit), *Li Grihet* (F. Mistral), *Lo Roman de Renart* traduit par H. Biu, *Òu l'òme* (Cantalansa), *Fabla e Pouèsio*, (J.H Fabre), *La Cabro de moussu Seguin* (A. Daudet), etc. Les bestiaires médiévaux présentent aussi de riches illustrations (*De la natura de quauquas bèstias*). La littérature orale, à travers contes, chansons ou mimologismes, complète cette matière (*Ieu n'ai un canton de milh, la cigala « Sèga-sèga-sèga », lo gal « Cacarcà ! vòli de pan ! », etc.*)

- Objet d'étude 4. Dans ma valise de comédien : l'apparence et les vêtements

La théâtralisation de saynètes, la participation à des fêtes ou à des rituels sont une occasion d'aborder l'apparence des personnes et personnages. Quels vêtements pour quelles occasions ? Quel rôle joue le vêtement (la saison, la fonction, l'uniforme, etc.) ?

**Supports possibles :** des chansons (*Carnaval aviá, L'autre jorn sus la montanha, ...*), des contes (*La gardaira de piòts* de J.F. Bladé), des affiches de carnaval (*Carnaval biarnés, Bogre de Carnaval*), de pastorales (*Pastouralo d'estiéu*, R. Jouveau) ou de fêtes fournissent des supports pour cet objet d'étude.

## Axe 2. Le quotidien : vivre, jouer, apprendre

La vie quotidienne permet tantôt de décrire et d'étudier des habitudes et des réalités vécues (mon quotidien), tantôt de découvrir et de susciter l'étonnement dans la rencontre des autres, par exemple à travers le constat de variations régionales ou par les différences de dénomination en français et en occitan d'une même réalité. *Dejunar, dinnar, sopar...* c'est aussi *petit-déjeuner, déjeuner, dîner*

### Objets d'étude possibles

- Objet d'étude 1. La maison

L'habitation est le premier espace de vie où se déroulent bon nombre d'activités quotidiennes en contexte familial. La grande variété de désignations de la maison en occitan renvoie à des types d'habitat particuliers, rural ou urbain, individuel ou collectif. L'architecture dans ses formes simples peut être abordée.

Les activités proposées peuvent s'articuler avec le questionnement de la notion « habiter », traitée en géographie et certaines marques architecturales de la romanisation avec l'étude de l'Empire romain en histoire.

*E tu, ont demòras ? Quin es l'ostal de tos sòmis ? Coma serà l'ostal del futur ?*

**Supports possibles :** des textes et poèmes, *Moun oustau* (G. Occelli), *Ai un bèu castèu* (E. Bonnel), *Mon ostau* (F. Loustalet), *La maison blanca* (I. Salles), des chansons traditionnelles ou de création, *Al mieu ostal, Al fons de tu* (Pèiraguda), *La Bòrda* (C. Marti), des albums pour la jeunesse, *Que l'èi !, Vesins faforlins*, des tableaux *Mas en Provence* (V. Van Gogh), *La Bastide-du-Vert* (H. Martin), des photographies (F. Arnaudin), etc.

- Objet d'étude 2. *En taula !* Tous à table !

Les traditions culinaires de l'espace occitan, riches et variées, exploitent les productions de chaque territoire et sont parfois emblématiques d'une région ou d'une ville. Les repas du quotidien ou les repas de fête, à la maison ou au restaurant, sont une marque de sociabilité. Les recettes familiales ou celles découvertes en classe peuvent être partagées. Les activités proposées peuvent s'inscrire dans des actions d'éducation à la santé ou dans des manifestations, telles que la « semaine du goût ». *Qu'avèm al menut, uèi ?*

**Supports possibles :** on peut s'appuyer en particulier sur des chansons : *Mar e montanha* (Moussu T e lei Jovents), *Lou pebroun e la merinjano* (J.B Plantevin), *Anam manjar* (Mauresca Fracàs Dub) ; des contes : *Lo sopar deus mòrts* (J.F. Bladé) ; des émissions culinaires (*Biais*, France 3) ; des livres de cuisine (*La cosina a vista de nas*, H. Guilhem), etc.

- Objet d'étude 3. Viens jouer !

Si le jeu est universel, ses pratiques sont spécifiques au contexte social et historique dans lequel il se développe. Les jouets et jeux de tradition du Pays d'oc constituent souvent une découverte pour les élèves et viennent enrichir leur palette de divertissements.

Avec quoi peut-on jouer ? Quelles collaborations et stratégies de jeu ? Quels liens entre les jeux traditionnels et les jeux numériques ?

Comprendre et appliquer une règle du jeu, manier des formules ou comptines pour jouer, compter des points, etc., constituent des activités langagières simples au service d'un projet actionnel.

**Supports possibles :** les jeux traditionnels (*cotelon-morrón, mourra, escaleta, rengueta, etc.*), les jeux en ligne (*Scrabble, Lo Congrès*), la fabrication de jouets (*Amb lo cotelon, D. Descomps*), les jeux de société (*Lo jòc dels mestiers*), etc., constituent une matière abondante pour traiter cet objet.

Les recueils (*Le trésor des jeux provençaux, C. Galtier*) ainsi que la littérature offrent des supports d'intérêt : *Las vias priondas de la memòria* (M. Delpastre), *Los jòcs d'auts còps* (Jan deu Gof), etc.

- Objet d'étude 4. Ma nouvelle vie de collégien

Le collège, par sa composition et son organisation, se distingue de l'école d'origine des élèves. Il a un nom, une architecture, une histoire ; il propose des temps d'apprentissage et de détente ; il est composé d'une communauté scolaire originale. Quelles sont les spécificités de ce nouvel établissement ? Quelles nouvelles disciplines aborde-t-on ? Quelles relations s'instaurent entre camarades ? La charte de la laïcité est une référence pour étudier son rapport avec les autres élèves au sein du collège.

**Supports possibles :** album *Que'm triga doman* (Cap'oc), bande dessinée *La Glòri de moun Paire* d'après M. Pagnol, *Dins de patetas rojas* (M. Rouanet), *Istòria d'un Sauvatjòt* (S. Carles).

### Axe 3. Pays et paysages

La géographie de l'espace occitan se caractérise par une grande diversité de reliefs, de climats et de marqueurs d'interventions humaines qui façonnent des paysages originaux dont certains sont emblématiques, constituent des marqueurs culturels et sont parfois investis comme lieux de découvertes et de vacances. Établissant un lien entre langue(s) et territoire, les composantes du paysage ont pu servir à désigner un grand nombre de lieux. L'action humaine, à l'échelle de la planète ou d'un espace particulier, peut également fragiliser et modifier les milieux naturels qui caractérisent les paysages ; une prise de conscience et des actions de sauvegarde sont parfois nécessaires.

#### Objets d'étude possibles

- Objet d'étude 1. Paysages de ma région

Camargue, volcans d'Auvergne, forêt des Landes, Mercantour, Pic du Midi, etc. chaque région possède des paysages emblématiques parfois méconnus des élèves. Connaître ces paysages, les décrire, les comparer avec les paysages qui entourent le collège, les situer sur une carte, participe de l'appropriation de repères culturels, géographiques et esthétiques.

**Supports possibles :** la littérature offre un grand nombre de descriptions de paysages occitans qui, sous forme de très courts extraits, permettent de nourrir les scénarios pédagogiques : *La Rèino Jano* (F. Mistral), *Lo Borg de Chantagreu* (J. Ganhaire), *Ai escaleta sus la cimo di mourre* (T. Aubanel), *Lo molin dau Frau* (E. Leroy, traduit par J.C. Dugros), *Camargo* (Farfantello), etc.

Des chansons : *Aqeras montanhas* (traditionnel), *Ieu coneissi un país* (C. Marti), *La Sobirana* (P. Salles), *Montanha sus montanha* (Los Pagalhós), *L'aiga de la Dordonha* (Peiraguda), *Nissa rebela* (Maurís), etc.

Des tableaux : *Notre Occitanie* (H. Di Rosa), *La mer à l'Estaque* (P. Cézanne), *Les remparts d'Aigues-Mortes* (F. Bazille), *Le Port de Bordeaux* (J. Vernet), etc.

Des photographies : *Païsatges d'Òc* (R. Carnovalini), *Se sabiatz mon país* (Cordae-La Talvera), *Planète Salagou* (G. Souche).

- Objet d'étude 2. Quand les lieux parlent

Désignés le plus souvent en occitan selon la géographie ou l'activité humaine, les lieux du Pays d'oc conservent la marque de leur langue d'origine à travers des formes officielles plus ou moins francisées.

Dans l'environnement proche, par l'observation directe (signalétique bilingue) ou à l'aide de cartes, il est aisé de repérer le lexique occitan courant qui éclaire leur signification : *font, prada, castèl/castèth, bauma, casau, pèira, riu /arriu, etc.*

**Supports possibles :** l'album *La Carta* (Cap'oc) aborde les noms de lieux liés à la thématique de l'eau. De nombreuses communes affichent des signalétiques bilingues sur leur territoire faisant apparaître les noms occitans d'origine. Différentes sortes de cartes et de documents peuvent aussi être mobilisées, notamment ceux de l'Institut géographique national. De très nombreux ouvrages et fascicules de vulgarisation toponymique proposent des éclairages : *Toponymie occitane*, B. et JJ. Fénié ; *Espinguelebre et autres lieux*, Novelum IEO Perigord ; *Petit dictionnaire des lieux-dits en Provence*, P. Blanchet ; *Les noms de lieux en Camargue*, G. Hemery.

- Objet d'étude 3. Protéger la nature

La diversité de la faune et de la flore qui impriment leurs marques dans les paysages fait l'objet d'une attention particulière visant sa préservation. La protection d'espèces menacées, la lutte contre les risques d'incendies ou d'inondation, la réduction des déchets, la recherche de la qualité de l'air peuvent prendre une acuité particulière selon les régions. Cet objet d'étude peut être intégré à l'éducation au développement durable.

**Supports possibles :** des ouvrages pour la jeunesse (*Lo Casau de Menina, Pirèn, CAP'OC, Goteta o los camins de la vida* de M. Rouquette), des nouvelles (*La Sòuvagino*, J. D'Arbaud), des poèmes (*Irondèla*, C. Mouly), des chansons (*Dins mon jardin*, Mauresca Fracàs Dub), des dessins animés (*Patata e los amics de l'òrt*, B. Chieux et D. Louche, *Ma tèrra tant aimada*), des séries documentaires ou des reportages télévisés (*Tòc-Tòc*, Oc-tele, *Viure al País, Vaquí*, France 3) permettent un riche ancrage culturel.

- Objet d'étude 4. Ville, campagne, mer ou montagne ?

Les lieux de vacances ou de week-end, les voyages et sorties scolaires, etc., sont l'occasion de découvrir de nouveaux paysages et d'en apprécier les atouts et richesses. *Mar o montanha ? Qué t'agrada mai ? Ont vòles anar ?*

**Supports possibles :** la littérature propose de nombreux récits de voyages et de séjours (*Las vacanças de Pascas* de S. Gayral, *Escourregudo en Gavoutino* de M. Bosqui, *L'envòl de la Tartana* de R. Pecout, Hont Blanca de JL. Lavit, etc.). Certains offices de tourisme proposent des supports de communication en occitan (Tarn, Dordogne, par exemple).

## Axe 4. Imaginaire, contes et légendes

Les contes et légendes de l'aire linguistique d'oc puisent leur essence dans un patrimoine oral multiséculaire. Les êtres fantastiques originaux qu'ils mettent en scène, les croyances qu'ils véhiculent, les valeurs qu'ils illustrent sont ancrés dans l'environnement humain (coutumes, cuisine, costumes, rituels festifs) ou naturel (faune, flore, topographie, géographie., etc.). Ils n'en restent pas moins empreints de l'universalité des contes. Avec leur singularité, ces récits traditionnels et leurs personnages développent l'imaginaire de chacun et sont parfois source d'inspiration pour des créateurs contemporains. La dimension orale du conte mérite d'être soulignée : les conteuses et les conteurs font vivre le conte auprès de leurs auditeurs.

### Objets d'étude possibles

- Objet d'étude 1. Les êtres fantastiques d'Oc

*Drac, Dauna blanca, Fadas ou Hadas, Becut, Tarasca, Leberon, Baselic...* les êtres fantastiques de l'imaginaire occitan se rencontrent dans la littérature et les contes, dans la tradition orale et parfois dans des manifestations spécifiques qui leur sont consacrées (animaux et personnages totémiques). Certains ont des liens avec la mythologie gréco-latine, d'autres ont des origines plus anciennes encore.

Quelle est leur apparence ? Quels sont leurs pouvoirs ? Sont-ils bienfaisants ou malfaisants ?

**Supports possibles :** plusieurs auteurs ont puisé dans ce légendaire pour nourrir leur création littéraire (la *Tarasco* chez Mistral, le *Drac* chez Boudou, le *Lop-beron* chez Delpastre, etc.). Les collectages de la mémoire populaire (Institut occitan de l'Aveyron, CEP d'oc, PNR Périgord Limousin, Patrimoine Immatériel de l'Unesco), illustrent ce thème tout comme des albums (*Le Panthéon pyrénéen* O. Marliave et JC Pertuzé) et des sites spécialisés (*Bèstias en Aquitània*, France 3, *Li creaturo fantastico de Prouvènço*, PLV). Des chansons traditionnelles (*Lagadigadèu la Tarasco*) ou de création (*La laido bèstio*, JB Plantevin, *Lo Leberon*, Peiraguda, *La Salvatjona* La Talvera) se rapportent aux êtres fantastiques.

- Objet d'étude 2. Croyances, contes et légendes des origines

Empreints de poésie ou de superstitions, des contes et des légendes expliquent la réalité du territoire, de ses paysages, (*Gargantua*, *Pirena*, *Lo Serpent d'Isabi*, etc.), de ses monuments (*Ponts deu Diable*), de sa faune, de ses plantes ou de ses habitants. Des croyances sont associées à cet imaginaire (*Nadal/Nouvé*, solstice, culte des fontaines sacrées, etc.).

La symbolique du feu dans les fêtes des solstices (*cachafuòc*, *soca de Nadal*, *fòc de Sant Joan*, *Halha*, *Haro*) peut aussi être associée à des représentations imaginaires de l'univers que l'humanité cherche à expliquer.

**Supports possibles :** différentes sources de collectage de la mémoire populaire, tout comme la littérature et la chanson, permettent de traiter cet objet d'étude : *L'istòri dóu pichot chivau* (E. Ceccarini), *Contes dau Lemosin* (M. Delpastre), *lo Jan Pèir* (Cap'Oc), *La Hont hadeta* (Nadau), *L'eau, le diable et les saints* MF. Houdart.

- Objet d'étude 3. La littérature jeunesse, le conte de création

Tantôt inspirée de la tradition occitane, tantôt traduite d'autres langues, la production littéraire en occitan en direction des jeunes s'est développée au cours des dernières décennies. Elle prend la forme d'albums illustrés, de bandes dessinées, de romans et nouvelles, etc. Le conte y tient une bonne place. Quelles thématiques actuelles ces ouvrages abordent-ils ? Quelles découvertes permettent-ils ?

**Supports possibles :** le réseau public Canopé de même que plusieurs éditeurs proposent une offre variée. Par exemple : *Martin e lou Reinard* (J. Delange), *Lo Joan Peish* (JC. Dordeins), *Craba siás tu cabra?* (D. Loddo)

- Objet d'étude 4. Tous conteurs !

Les arts du conte et du conteur, de la littérature orale, de la parole, apparaissent aujourd'hui comme des arts à la fois premiers et nouveaux. Ils ont pour but de rassembler et contribuent à la transmission ou à l'enrichissement du patrimoine immatériel oral, narratif et littéraire de la société.

**Supports possibles :** le conte populaire occitan est amplement documenté et les marques de l'oralité se retrouvent dans de nombreuses formules d'incipit (*Un còp i aviá*, *Jo sabi un conte*, etc.) ou de clausules (*E tric e trac mon conte es acabat*, *Passèri per un escalier de veire i trobèri pas res a creire*, etc.). Des techniques de contes, telles que « La boîte à histoires », « le tarot des contes » ou le kamishibai permettent à des débutants d'être guidés dans le récit. Des contes courts, en randonnée (*escaleta*) ou « à tiroirs » par exemple, peuvent être mémorisés pour être dits de même que, en guise d'entraînement, des proverbes, extraits de poèmes ou devinettes : *Lou Gau*, J. Roumanille, *Contes de la Calandreta* (A. Lagarde), *Las nòu vertats del diable*, *La vinhòta* (traditionnels). Lors de projets, l'intervention d'un comédien entraîne les élèves à acquérir la posture du conteur (placement de la voix, du corps, expressivité, etc.).

## Axe 5. Arts et expression des sentiments

La rencontre directe avec des œuvres dans un lieu culturel est l'un des objectifs de l'éducation artistique et culturelle. C'est le temps du partage et de l'ouverture, prenant pour assise le monde des émotions et de la sensibilité. L'amour et la haine, la tristesse et la joie, le calme et la colère, le dégoût, l'étonnement, la surprise ou la peur se lisent dans de nombreux objets artistiques.

Cet axe a une dimension interdisciplinaire marquée.

## Objets d'étude possibles

- Objet d'étude 1. Au musée

Musées à thème, musées des arts et traditions populaires, monuments-musées, etc., constituent une offre facile d'accès en domaine occitan, souvent à proximité du collège. Les services éducatifs de certains musées proposent des supports de communication et des visites en occitan. Les bâtiments eux-mêmes, leur architecture, leur situation, leur histoire, peuvent aussi être l'objet d'attention.

**Supports possibles :** Museon Arlaten, Narbovia, Musée Soulages, Musée International d'Art Naïf (Ben), Musée Fabre, Musée *Son de lenga*, Musée International des Arts Modestes, Ostal Joan Bodon, Centre patrimonial de l'Abbaye de Flaran, Musée du costume traditionnel de Tocane, Centre International d'Art et du Paysage de Vassivière, site-musée Vesunna, etc.

- Objet d'étude 2. Au spectacle

Théâtre, musique, chanson, danse, etc., le spectacle vivant en occitan offre de multiples facettes. Assister à un spectacle est l'occasion de se plonger dans une histoire captivante, de vivre une expérience émotionnelle unique, de manifester ses goûts (*Òsca ! picar de las mans*).

Créer un spectacle permet de fédérer les énergies de chacun au sein d'un projet collaboratif. Quels effets souhaite-t-on produire auprès du public ? Comment provoquer des émotions par la parole, par le corps, par la voix ?

**Supports possibles :** affiches, programmes de festival, teasers, sites internet de présentation, etc.

- Objet d'étude 3. *Dancem !*

La danse regroupe des formes, des techniques, des styles, mais aussi des lieux et des fonctions (fêtes, rites, loisirs, etc.) extrêmement nombreux et variés. Libre ou codifiée, elle permet de s'approprier son corps, de transposer ses émotions et de témoigner de son rapport à l'autre. *Rondèu, farandola, borreia, sèt sauts, brisa-pè, fècas, li courdello, sautiera, correnta ...* les danses traditionnelles occitanes sont variées selon les territoires de même que les musiques qui les accompagnent. Les apprendre à l'école, c'est aussi tisser un lien avec des pratiques sociales extrascolaires. La description orale des figures de danse, la localisation dans l'espace (*a dreita, a esquèra, davant, darrìer*, etc.), la mobilisation des parties du corps (*lo pè, la camba, lo braç*, etc.) et l'utilisation de verbes de déplacement (*sautar, caminar, virar*, etc.) laissent une large place à la pratique linguistique. Cet objet d'étude se prête à des croisements avec l'éducation physique et sportive.

**Supports possibles :** *Per plan las dançar* (La Talvera), tutoriels, vidéos, COMDT, *Jouer, chanter et danser en occitan* (Canopé), *Tà dançar la Gasconha* (Menestrers gascons), *Dançatz projèct* (Camon), Contes et danses de Provence (Culture et Langue d'oc), *Si on dansait les enfants* (CRDP Aquitaine).

Dans chaque territoire, des associations culturelles sont spécialisées dans les danses populaires et proposent des tutoriels, vidéos ou livrets documentaires. La danse traditionnelle *Adieu paure Carnaval*, qui fait alterner moments d'enthousiasme en farandole et moments de tristesse à genoux, est particulièrement expressive.

- Objet d'étude 4. Si on filmait ?

Cet objet d'étude s'appuie sur l'essor et la diversification de la création audiovisuelle en occitan et sur le développement des outils et méthodes numériques de production.

Comment l'association des images provoque-t-elle différentes émotions (effet Koulechov) ? Quelles émotions ressent mon personnage préféré ?

Des outils proposés par les sites institutionnels, conformes au règlement général sur la protection des données (RGPD), facilitent la production audiovisuelle en classe.

Cet objet d'étude peut contribuer à l'éducation aux médias et à l'information.

**Supports possibles :** plusieurs organismes audiovisuels proposent des productions en occitan (Oc-tele, France 3, TV3 Aran, Conta'm, Collectiu Dètz, Les Films de Patric La Vau, etc.). Les dessins animés (*Lo pichon Gruffalò*, *Contes a Rebors*) sont riches en émotions pouvant être identifiées, explicitées et reproduites par imitation. Des teasers ou extraits de longs métrages en occitan constituent aussi des supports d'intérêt qu'il s'agisse de créations originales (*L'Histoire d'Adrien*, *L'Orsalhèr*, *Mala terra*, *la Masca*, *La Fam de Machogàs*, *E l'aura fai son vir*, etc.), de versions doublées (*Lo Hussard sus lo teit*, *Terminator 2*, *Lo Jutjament Darrèr*, *Cirano de Brageirac*, etc.) ou de parodies (*Lei Visit'ail-re*, *Gl'ail-diatour*, etc.).

## Classe de cinquième

Cinq axes parmi les six proposés doivent être traités pendant l'année, dont obligatoirement l'axe 6. Les professeurs peuvent traiter les axes dans l'ordre de leur choix. Ils peuvent aussi en associer deux, reliés par une problématique commune, dans une même séquence.

Les professeurs abordent chaque axe à travers au moins un objet d'étude. Les objets d'étude pour chaque axe sont proposés à titre indicatif. Qu'ils choisissent au sein des objets d'étude proposés ou non, les professeurs veillent à ancrer les séances dans la réalité culturelle de la langue enseignée : historique, géographique, sociale, politique, artistique.

### Axe 1. Portrait, autoportrait

Cet axe est destiné à questionner la personnalité et la spécificité de chacun : soi, ses proches ou des personnages connus. Le thème contribue, grâce à l'expression orale et à l'interaction et à resserrer les liens dans le groupe-classe. Il permet de réactiver le vocabulaire du portrait et de la description abordée en classe de 6<sup>e</sup> afin d'approfondir et compléter les connaissances et savoir-faire.

Concernant le portrait de personnages célèbres, il est opportun de situer les descriptions dans le contexte culturel occitan. Peuvent être évoqués les personnages légendaires ou célèbres, les mythes fondateurs, les animaux totémiques par l'intermédiaire de contes, de légendes, de chansons. Peuvent par exemple être abordés les portraits de *Joan de l'Ors*, de *Lei tres senhors dei Claparedas*, (J. Gròs, *Contes de la garriga nauta*, CRDP Montpellier), ainsi que l'énigmatique Drac, jamais décrit, dans *Contes del Drac* de J. Bodon.

#### Objets d'étude possibles

- Objet d'étude 1. Se présenter, parler de soi

Cet objet d'étude a pour objectif de permettre aux élèves de **se présenter**, de **questionner** autrui sur son **identité** et de **présenter** une autre personne, en complétant la description physique vue en classe de 6<sup>e</sup> avec les éléments du caractère et de la personnalité. *Audaciosa o prudenta ? Vesiat o romegaire ? Brave o marrit ?*

**Supports possibles :** portrait de Jaufre dans *Les aventures du chevalier Jaufre* (trilingue occitan-catalan-français, CRDP Montpellier), Cristian Laus « *Un mainatge pelblond* », *La coa de la cabra*, *Gaspard de Besso*, Behem, traduction de R. Arnaud.

- Objet d'étude 2. Parler des autres, dresser le portrait d'une personnalité

Comment se représente-t-on les autres ? Il s'agit plus précisément de traiter le caractère d'une personne ou d'un personnage, à travers, par exemple, ses activités préférées, ses qualités et ses défauts, ou son comportement. L'univers relationnel direct des élèves pourra servir d'appui, ainsi que les personnages fictifs de la littérature et les personnages historiques.

**Supports possibles :** portrait d'artistes ou de sportifs, portraits poétiques de JM. Petit, *Petaçon*, « *Convèrsas* », portraits de gens du village de C. Laus in *La Coa de la cabra* ; J. Roumanille, *L'Abouticàri*.

Supports matériels tels que l'autoportrait de Van Gogh, le gisant d'Aliénor d'Aquitaine, les portraits et statues de Pèire Godolin, etc.

- Objet d'étude 3. Le récit de vie, une forme de portrait

Comment le récit de vie permet-il de dresser le portrait d'un personnage célèbre et de découvrir certains **aspects culturels** et historiques de la langue occitane ?

**Supports possibles** : les élèves étudient, par exemple, les vies de F. Mistral, M. Rouquette, J. Bodon, PP. Riquet, Henri IV, Jules César, ou des troubadours, de manière adaptée. La vie des anonymes, placée dans son contexte historique et socio-culturel, est aussi digne d'intérêt.

Série *Ligats* (capsules de l'Office public de la langue occitane), *Lo Diari*, « Rescontres » ; B. Bonnet, *Anfos Daudet* ; L. Cordes, *Troubadours aujourd'hui* ; M. Gayraud, « Troubadours », *Poésie d'amour du Moyen-âge occitan*. Rubrique *Foto d'òc* (télévision et internet)

## Axe 2. Le quotidien : lieux, rythmes, saisons

En quoi les rituels quotidiens sont-ils des marqueurs culturels ? Parler des faits et gestes de tous les jours permet aux collégiens d'acquérir les bases de la langue en prenant pour matière tout ce qui constitue leur environnement immédiat et l'organisation de leur vie. Des rituels de classe contribuent à retenir les formules d'usage pour dire la date, le temps qu'il fait ou encore l'installation dans la salle de classe. Ce champ peut être élargi à celui du quartier ou du village, à la vie au collège, et permet d'aborder, de façon contrastée parfois, la manière dont ce quotidien est évoqué dans des textes littéraires. Les très nombreux proverbes météorologiques, les pratiques culturelles, comme la cardabelle-baromètre clouée aux portes des maisons, trouvent leur place dans cet axe, qui peut être traité de manière transversale et progressive tout au long de l'année.

### Objets d'étude possibles

- Objet d'étude 1. Mes lieux de vie

Il s'agit d'acquérir les outils linguistiques qui permettent de nommer les lieux, de se situer dans l'espace et de se déplacer. Avec les élèves les plus avancés (vers le niveau B1), ce thème peut être approfondi à travers l'étude culturelle et historique des lieux quotidiens.

**Supports possibles** : J. Correa-JP. Verdier, *Peiriguers, charrièra limojana* dans *Terres du Périgord*, R. Pecout, *Agach occitan, Aspects de la culture d'oc*, C. Hugues, *Lou Roure de Tubé* in *Armana provençau*, etc.

- Objet d'étude 2. Rendez-vous à quelle heure ?

L'organisation temporelle est essentielle à l'évocation du quotidien. Il s'agit d'apprendre les outils linguistiques pour dire l'heure, la date, utiliser un calendrier, parler de son emploi du temps. Observer les différentes façons de dire l'heure en français, anglais, occitan ou espagnol, selon les langues étudiées par chaque élève. Suivant le niveau des élèves, on privilégiera le présent d'habitude pour les débutants, et on élargira la conjugaison au passé et au futur pour les plus avancés.

**Supports possibles** : « *Ai rescontrat ma mia* », chanson traditionnelle ; « *Labour song* », *Home sweet home*, *Moussu T e lei Jovents*.

- Objet d'étude 3. Saisons, nature, météo

Poursuivre les rituels de classe en élargissant l'organisation temporelle du quotidien à l'échelle de l'année et du rythme des saisons. Savoir décrire des lieux et des temporalités, connaître l'espace linguistique de l'occitan-langue d'oc.

**Supports possibles** : « *La meteò amé Teò* », *Barrulejado*, J.B. Plantevin.

- **Objet d'étude 4. Les fêtes calendaires**

La plupart des fêtes traditionnelles occitanes sont directement liées au calendrier et aux saisons : *Martror*, *Totsants*, *Carnaval* sont liés aux équinoxes d'automne et de printemps, les feux de la Saint-Jean et Noël aux solstices d'été et d'hiver. Les élèves découvrent les pratiques, les proverbes et le sens de ces fêtes.

**Supports possibles** : R. Berland, *Tres contes per Nadau* (IEO dau Lemosin) ; A. Tavan, « *Proumié de l'an* », *Armana prouvençau* ; F. Mistral, *Memòri e Raconte*, M. Delpastre, « *lo Carnaval* », *Las Vias priondas de la memòria* ; M. Mauron, *Premié d'outobre*, M. Michel, *Mas 4 sasons* ; *Danças de Carnaval*, CAPOC ; JF Bladèr, « *La nuèit de Nadau* » *Contes de Gasconha* ; Max Roqueta, « *La Nuòch del Papachròs* », *Verd Paradís I* ; Collectages de la mémoire occitane de la Dordogne sur l'espace *mémoire-s-de-demain* sur le site des archives départementales de la Dordogne ; Le collectage de la mémoire occitane de l'Aveyron dans le cadre des opérations *Al Canton* sur le site occitan-aveyron.fr et du Limousin sur le site *La biaça* ; théâtre des origines sur le site du CEPD.

### Axe 3. École et loisirs

Comment l'école et les loisirs, lieux d'apprentissages multiples, participent-ils à la formation des élèves au quotidien ? Il s'agit de poursuivre l'apprentissage de la langue en prenant appui sur la diversité de ce que l'on apprend par l'étude et par le jeu. Pour les élèves avancés visant le niveau B1, on peut proposer des activités plus élaborées et créatives, comme organiser ou inventer un jeu.

#### Objets d'étude possibles

- **Objet d'étude 1. Les activités scolaires**

En cohérence avec l'axe 2 « Le quotidien : lieux, rythmes, saisons », les élèves sont amenés à évoquer leur emploi du temps, et par conséquent l'ensemble de ce qu'ils apprennent au collège. Ils savent nommer les différentes matières et peuvent évoquer leurs goûts, leurs difficultés ou leurs facilités, etc.

**Supports possibles** : des agendas scolaires ou des calendriers édités en occitan peuvent soutenir les activités.

Plusieurs auteurs ont évoqué le milieu scolaire dans leurs écrits : R. Lapassade, « *Mossur Bolhèrça* », *Sonque un arrider amistós* ; A. Lagarde, *Lo regentòt d'Artigas*, C. Duneton, *Parler croquant* ; Y. Bourdet, *L'Éloge du patois ou l'itinéraire d'un Occitan*.

- **Objet d'étude 2. Les jeux dans la cour, et les activités artistiques, culturelles et sportives au sein du collège**

Les activités ludiques et artistiques proposées au collège participent à l'apprentissage et à l'ouverture culturelle des jeunes. Elles ont parfois un lien avec la culture régionale. Cet objet d'étude peut aussi être l'occasion d'en proposer l'initiation, comme les quilles de huit ou la balle au tambourin.

**Supports possibles** : de nombreuses publications évoquent les jeux de cour parmi lesquelles on peut citer : *Maleta de jòcs* (Canopé-Cap'òc), *Espòrt e jòcs* (Occitanica, CIRDOC), *Lo Diari n°68* (Institut d'Estudis Occitans) ; *Le trésor des jeux provençaux*, C. Galtier ; *Pichot diciounàri dóu jo de boulo*, A. Vidal ; Projet académique porté par l'académie de Montpellier.

- **Objet d'étude 3. Mon loisir préféré, un sport, un jeu vidéo...**

Dans le prolongement de l'axe 1 « Portrait et autoportrait », les élèves sont amenés ici à évoquer leurs activités. Ils décrivent avec plus de précision l'activité qu'ils préfèrent.

**Supports possibles** : R. Jouveau, « *Un champion* », rubrique *Espòrts d'aquí*, Oc-tele

- Objet d'étude 4. L'école d'hier, d'aujourd'hui et de demain

Ce sujet, plutôt adapté à des élèves de niveau avancé, peut les conduire à interroger les parents, les grands-parents ou toute autre personne sur leur expérience d'écolier, à comparer avec leur propre expérience et éventuellement à envisager l'école idéale pour l'avenir.

S'agissant des pratiques linguistiques du passé au sein de l'école, les témoignages littéraires sont nombreux dans la production occitane à évoquer la pratique du *sinhal* (objet en bois remis par l'enseignant à tout élève qui parlait occitan à l'école ; l'élève qui détenait toujours cet objet symbolique en fin de journée était puni).

**Supports possibles :** Aimat Sèrras dans *Bogres d'ases*. Mistral, *Memòri e raconte*, Delpastre, *Las Vias priondas de la memòria* ; Cristian Laus, « *En cinquena* », *La Coa de la cabra* ; Marti, « *Mas perque m'an pas dit a l'escòla* », M. Mauron, *Premié d'outobre*, Pesquit. *Escòla* ; *La Lenga defenduda – Le film sur la langue occitane !* Institut Occitan d'Aveyron.

## Axe 4. Le réel et l'imaginaire

Comment le réel et l'imaginaire sont-ils en lien dans toute création ? À travers des extraits de récits littéraires très variés, œuvres d'auteurs ou récits de la tradition, il s'agit de voir comment le réel et l'imaginaire se mêlent, se confrontent et se complètent dans l'inspiration de l'écrivain.

### Objets d'étude possibles

- Objet d'étude 1. Les personnages et les lieux imaginaires dans la littérature occitane

Les lieux, les personnages, les faits sont-ils réels ou imaginaires ? Les élèves seront amenés à s'interroger sur ce sujet à travers la découverte de récits d'auteurs.

**Supports possibles :** Florian Vernet, *Lo grand secret de las bèstias*, *La Princessa Valentina*, *Qualques nòvas d'endacòm mai*, *Miraus escurs e rebats de guingòl*, *E Freud dins aquò ? seguit de My name is Degun* ; Max Roqueta, *Lo Corbatàs roge* ; Joan Bodon « L'enfant polit » Contes del Drac. JP. Tennevin, *Lou Mounde paralèle*, etc.

- Objet d'étude 2. Récits étiologiques, quand le réel est interprété par l'imaginaire collectif

Il s'agit d'aborder les mythes et légendes qui courent dans tout territoire : maison hantée, château à la dame blanche, forêt mystérieuse, grotte aux fées ou amas de pierres apportées par Gargantua... ou bien des légendes modernes, et d'en étudier l'origine et le sens.

**Supports possibles :** B. Manciet, *La pluja e lo camin de tèrra* ; Farfantello, *L'aprefoundimen de l'Atlandido*.

- Objet d'étude 3. Les mondes imaginaires, utopiques ou futuristes dans la littérature occitane

La création littéraire contemporaine crée des mondes particuliers, comme les romans futuristes ou les contes qui empruntent à la tradition et à la modernité. Quelle vision du monde proposent-ils ? Cela peut être l'occasion pour les élèves avancés d'étudier un texte un peu long, dans son intégralité.

**Supports possibles :** F. Vernet, *666 E avisa-te que soi pas Nostradamus* ; JC Fôret, *Tres pòbles de la lònna* ; J. Bodon, « La filha de Vaur » dans *Contes de Vaur* ; M. Chapduèlh, *La Fada multicarta. Lou pichot prince*, traduction d'A. Ariès, d'après Antoine de Saint-Exupéry, *Lou pantai e àutri novello*, JP. Tennevin.

- Objet d'étude 4. Les « vidas », biographies entre réel et imaginaire

« *Las vidas* », biographies en partie imaginaires de troubadours, sont un genre littéraire occitan particulier, qui navigue entre réel et imaginaire. Les élèves sont amenés à s'interroger sur la part de réel et la part d'imaginaire de ces récits médiévaux mettant en scène les grands troubadours occitans.

**Supports possibles :** M. Gayraud, « Troubadours », *Poésie d'amour et de guerre* (film) ; *vida* de Guilhem de Cabestanh ; Chabre d'Oc, *Père VIDAL e Dòna Ioba* (court métrage) ; A. Maalouf, *L'Amour de loin* (roman et opéra) ; *vida* de Giraut de Bornelh ; *vida* de Beatritz de Dia et *A chantar* in Azalais 2009, mis en musique par C. et V. Magrini.

## Axe 5. Des langues, des lieux, des histoires

Quel héritage l'Histoire a-t-elle laissé dans les langues, les villes (histoire, monuments), les paysages, les familles (biographies langagières et histoires familiales) ?

### Objets d'étude possibles

- Objet d'étude 1. L'espace occitan

L'espace occitan est un espace aux influences culturelles et linguistiques multiples, au carrefour de trois États, au nord de l'espace méditerranéen. Il s'agit de faire découvrir comment cet espace linguistique et culturel s'est formé et a acquis ses caractéristiques.

**Supports possibles :** Moussu T « Mar e montanha », *Home sweet home* ; Claude Marti « leu coneissi un pais », *L'Ome d'espèr* ; Mauresca, *Constèsta Mauresca* 2005 ; Massilia Aiollywood, *Marseille London experience* ; M. ROQUETA, *Medelha* ; F. Mistral, « La fièro de Bèu-caire » *Lou Pouèmo Dòu Rose*.

- Objet d'étude 2. Ma ville et son histoire

L'histoire de la ville permet d'aborder les grandes étapes de l'histoire à partir de son environnement immédiat. Ces étapes clés permettent de comprendre ce qu'a été la ville et ce qu'elle est maintenant, en faisant le lien avec la culture occitane du lieu (noms de lieux, patronymes...)

**Supports possibles :** F. de Baroncelli, *Dos sorre* ; Edouard Marsal, *Dins las carrièras dau Clapàs* (extraits), Mauresca, Moussu T.

- Objet d'étude 3. Les langues dans les familles

Les langues voyagent au gré de l'Histoire et des migrations, le multilinguisme familial est une chance qu'il s'agit de mettre en valeur. Les élèves sont amenés à prendre conscience de cette richesse en interrogeant l'histoire familiale. Dans quel contexte pratique-t-on ces langues ? Que représentent ces langues pour l'individu ?

**Supports possibles :** V. Goby, *Antòni o la resistència, d'Espanha al relarg tolosenc* ; C. Marti, *El Jinete* ; E. Ceccarini, *Lengo in li Piado dóu matin*.

- Objet d'étude 4. Les monuments incontournables de son lieu de vie, de l'espace occitan

Les monuments érigés en l'honneur de personnages célèbres, les lieux de pouvoir, tels les châteaux, mairies, édifices religieux, hôtels de région, palais de justice, ainsi que les bâtiments particuliers ou publics (bastides, marchés couverts) sont des marqueurs culturels et historiques.

**Supports possibles :** J. Ganhaire, « Barnabèu a Bordèu », *Dau Vent dins las plumas* ; A. Daudet, *La miolo dóu Papo* ; JM. Turc, « *Chausido de quatre mounumen dóu Marsiho dóu siècle XIX* », in *Armana Marsihés*, 2017.

## Axe 6. L'occitan et ses langues sœurs

Comment l'occitan s'inscrit-il dans la grande famille des langues romanes ? Quelles relations entretient-il avec ces langues, en Europe et dans le monde, dans l'histoire et aujourd'hui ? On peut s'attacher aux liens entre occitan et français, à leur évolution au cours du temps, et à l'intercompréhension, à des degrés divers, entre langues romanes.

## Objets d'étude possibles

- Objet d'étude 1. L'occitan, un passeport pour les langues romanes

Le contexte historique et les mouvements des peuples permettent de comprendre les similitudes entre toutes les langues romanes, et la facilité de les comprendre et de les apprendre à l'aide de quelques outils. Après quelques rappels historiques, l'accent est mis sur la proximité linguistique entre toutes les langues romanes.

**Supports possibles :** documents en ligne concernant l'intercompréhension ; *Chercheurs d'oc*, Collectif ; P. Escudé, *J'apprends par les langues : manuel européen Euro-Mania* ; C. Mauron, *Provençal et parcours roman, des mots aux textes*.

- Objet d'étude 2. L'occitan et le français

Comment les deux langues sœurs se sont-elles influencées mutuellement au cours du temps ? Il s'agit de faire découvrir tout particulièrement les mots et expressions que le français a empruntés à l'occitan, dans tous les registres, tant savant que courant et familier.

**Supports possibles :** F. Vernet, *Que dalle ! Quand l'argot parle occitan* ; A. Rey, *Dictionnaire historique de la langue française, Mots òc en francés* ; *La langue d'oc (Karambolage-Arte)* ; *Mots en français issus d'un mot en occitan (Wiktionnaire)* ; C. Martel, *Le Parler provençal-régionalismes du français de Provence*.

- Objet d'étude 3. Occitan et catalan, une longue histoire

Comment expliquer la proximité entre l'occitan et le catalan ? Il s'agira d'aborder les relations que les deux cultures entretiennent depuis le Moyen Âge. On peut citer par exemple les troubadours catalans et occitans qui composaient dans la même langue et dans la même esthétique. Frédéric Mistral, au XIX<sup>e</sup> siècle, compose le fameux chant de célébration de l'amitié occitano-catalane, « *La cansoun de la Coupo* ». En 1968 l'auteur-compositeur catalan Lluís Llach compose *L'Estaca* dans le contexte du franquisme, chant qui est devenu un symbole international de lutte pour la liberté et a été traduit en plusieurs langues, dont l'occitan.

**Supports possibles :** « *Lo còr manjat* », *Vida* de Guilhem de Cabestanh ; « *La cansoun de la Coupo* », Frédéric Mistral ; « *L'Estaca* », Lluís Llach ; *I Catalan*, E. Bonnel ; *Istòria de la lenga nosta*, M. Grosclaude ; *La langue d'oc pour étendard*, S. Calamel et D. Javel.

## Classe de quatrième

Cinq axes parmi les six proposés doivent être traités pendant l'année, dont obligatoirement l'axe 6. Les professeurs peuvent traiter les axes dans l'ordre de leur choix. Ils peuvent aussi en associer deux, reliés par une problématique commune, dans une même séquence.

Les professeurs abordent chaque axe à travers au moins un objet d'étude. Les objets d'étude pour chaque axe sont proposés à titre indicatif. Qu'ils choisissent au sein des objets d'étude proposés ou non, les professeurs veillent à ancrer les séances dans la réalité culturelle de la langue enseignée : historique, géographique, sociale, politique, artistique.

### Axe 1. Sport et société

Au collège, en milieu associatif ou au sein du cercle familial, le sport peut occuper une place importante dans les journées des élèves. Il permet un accomplissement personnel (santé, bien-être) et remplit une fonction de socialisation (clubs, équipes). Dans l'aire des pays d'oc, les sports traditionnels (pétanque, joutes, courses camarguaises, courses landaises, balle au tambourin, etc.) évoluent et côtoient les sports à plus large diffusion géographique et médiatique, tels que le football, le rugby, etc. Qu'il soit pratiqué dans un contexte amateur ou professionnel, qu'il soit individuel ou collectif, le sport traverse la société tout entière et peut aussi bien rassembler, en renforçant le sentiment d'appartenance à un groupe, et diviser, en opposant les supporters les uns aux autres.

## Objets d'étude possibles

- Objet d'étude 1. Quel(s) sport(s) pratiques-tu ?

Dans le cursus scolaire, le sport fait partie intégrante du socle commun de connaissances, de compétences et de culture et joue un rôle important dans le parcours santé, sous toutes ses formes (cours d'éducation physique et sportive du tronc commun, sections sportives, Union nationale du sport scolaire - UNSS). Au-delà, les élèves peuvent en avoir une pratique associative en club. Dans certains cas, l'exercice d'une activité sportive est lié au cercle familial. Ces pratiques et approches variées conduisent à considérer différentes dimensions du sport : du loisir à la compétition, de la convivialité à la rivalité, de l'entretien de la condition physique à la recherche de performances individuelles ou collectives.

*E tu, de-que fas ? De-que t'agrado coume esport ?*

**Supports possibles :** des rubriques sportives de revues : *Lo Diari, Li Nouvello de Prouvènço, Aquò d'aquí, Me d'ison Prouvènço, etc.* ; des reportages télévisés : *Oc-tele (Espòrts d'aquí), Vaqui, Viure al pais, etc.* ; des textes littéraires : *Lis escalíe de Buous*, M.-P. Delavouët ; *La partida clandestina*, F. Vouland ; « *La leiçon d'escrima* », J. Ganhaire in *Dau vent dins la plumas*.

- Objet d'étude 2. Les sports traditionnels

La pétanque, les joutes languedociennes et provençales ou encore, les courses landaises et camarguaises, le jeu de balle au tambourin (*tambornet*), les jeux de quilles, etc., comptent parmi les sports traditionnels emblématiques de l'aire de l'occitan-langue d'oc. En parallèle ou en complémentarité des sports pratiqués à échelle mondiale et hypermédiatisés, l'étude de ces sports traditionnels, dans le cadre du cours de langue, revêt un intérêt non négligeable pour les élèves. Véritables marqueurs culturels, ils peuvent également être vecteurs de transmission de la langue régionale. Comment ces sports traditionnels évoluent-ils ? Comment se codifient-ils ? Quelles sont leurs aires de diffusion ? Quelles variantes trouve-t-on de ces pratiques dans les autres régions de France et à l'étranger ?

*E tu, counèisses la petanco, la targo, li curso landeso e camarguenço ?*

**Supports possibles :** *Li 100 an de la petanco*, P. Berengier ; *La targo dóu Martegue* (cansoun tradiciounalo) ; *Las ajustas de Seta*, Oc-tele, *Dens las colissas d'ua corsa landesa*, Oc-tele ; *Las quilhas*, Institut Occitan d'Avairon ; *Lo Pilo*, Nux Vomica Nissa ; *Lo tambornet en Eraut*, Tè Vé Òc « *Bouah-Hou* », J. d'Arbaud, *La Sòuvagino*. *Basili Sauvanhac in Verd Paradís*, M. Rouquette, etc.

- Objet d'étude 3. Sport et sociabilité – rassembler, diviser, encourager, s'engager...

La pratique sportive véhicule des valeurs de solidarité, de respect, de volonté, d'excellence et, en ce sens, joue un rôle majeur dans l'éducation à la citoyenneté. Le développement d'un esprit d'équipe en sport et la recherche de cohésion du groupe-classe offrent de multiples similitudes exploitables pédagogiquement pour aborder les thèmes de mixité sociale ou de genre, de handicap et d'intégration, de loyauté et d'équité dans le jeu. À l'âge où les élèves construisent et affirment peu à peu leur personnalité, l'identification à une sportive ou à un sportif ainsi que l'appartenance à un groupe (club, équipe) peuvent être recherchées. Porter un maillot, jouer pour des couleurs, reprendre les hymnes avec les supporters sont des actes fédérateurs, pourvu qu'ils s'accomplissent dans un respect mutuel.

*E pèr tu, de-qu'es l'esperit de chourmo ?*

**Supports possibles :** *Uno grandò istòri d'amour : Marsiho e l'O.M.*, F. Rouman ; *La Cansoun de la Coupo*, F. Mistral ; *Nissa la bella*, M. Rondelly ; *Fotbòl-rugbi*, G. Nariò ; « *Una sason al tretze* », S. Viaule, in *XII coma rugbi*. *Lo XIII, aquò òc !*, A. Roch, *La cançon de las ajustas d'Agde, Pòrta de mut* ; *La Marcha caseriena*, L'arraton deu castèth ; *Espòrt e ecologia reconciliats ?* M. Casanova.

- Objet d'étude 4. Autour du sport

Agissant sur le bien-être physique, mental et social, le sport est perçu comme un réel enjeu de santé publique. De ce fait, la promotion de l'activité physique constitue naturellement l'un des leviers permettant la mise en œuvre du parcours éducatif de santé proposé aux collégiens. Parallèlement, l'exploration des métiers liés au sport, recouvrant des secteurs très variés, peut enrichir le « parcours Avenir », pierre angulaire du projet d'orientation scolaire et professionnel des élèves.

**Supports possibles :** des rubriques sportives de revues : *Li Nouvello de Prouvènço, Lo Diari, Aquò d'aquí, Me d'ison Prouvènço, etc.* ; des reportages télévisés : *Oc-tele (Espòrts d'aquí), Vaquí, Vieure al país.*

## Axe 2. Voyages et exploration

Quelle qu'en soit la motivation, le voyage est occasion de découvertes et, en premier lieu, celles des langues et des cultures rencontrées. De telles entreprises, parfois synonymes d'aventures, ont été relatées dans de nombreux récits de voyages par les protagonistes, eux-mêmes, et ce, dans toutes les langues. Au fil de l'évolution des modes de transport et des innovations techniques, de célèbres voyageurs se sont illustrés, partant en expédition par voies terrestres, maritimes ou aériennes. Par ailleurs, certains itinéraires, autrefois empruntés quotidiennement ou parcourus de manière héroïque, sont devenus de nos jours de véritables chemins de mémoire. Enfin, si le voyage doit répondre à un besoin d'évasion ou de dépaysement, celui-ci est totalement comblé si l'on considère les voyages imaginaires, sans limites spatio-temporelles.

### Objets d'étude possibles

- Objet d'étude 1. Raconte-moi un voyage !

Qu'ils soient internes aux pays d'oc ou que leurs destinations en soient bien plus lointaines, les récits de voyage en langue d'oc portent un éclairage intéressant sur la manière dont leurs auteurs appréhendent les différentes cultures. Les comparaisons qu'ils opèrent entre leur propre univers et celui des personnes rencontrées mettent ainsi à jour des points de convergence et de divergence : climat et paysages, architecture et habitats, langues parlées et usages, etc. Ainsi, par un jeu de miroir, la découverte et la description d'un *ailleurs* sont parfois prétexte pour le voyageur à évoquer son point de départ, voire à exprimer son attachement au lieu d'origine.

**Supports possibles :** *Escourregudo à Veniso*, M. Mistral ; *Lou Pouèmo dóu Rose*, F. Mistral ; *Ratis*, E. Dibon ; *En Mountagno*, S. de Fourvière ; *Camin dubert*, R. Venture ; *Lo viatge de Joana*, compagnie Gargamela-théâtre ; *Portulan*, R. Pécout ; *Trobar doç around the world*, A. Abbe, J-P Belmon, T. Offre ; *L'òra de partir*, S. Javaloyès ; *Ua camada en Italia*, C. Daugé ; « *America del Sud* », in *Lo Diari*, n°56, 2020 ; *Lo darrier daus Lobaterras*, J. Ganhaire ; *Arrais d'Islàndia in Manipòlis*, J.L. Landi ; *Un brigalh de pèira blua*, J.L. Lavit.

- Objet d'étude 2. Portraits de voyageurs, témoignages

Les différents profils de voyageurs et d'explorateurs, selon leur provenance et leur destination, s'avèrent particulièrement intéressants à étudier en cours de langue. Il convient alors de les replacer dans le contexte historique, notamment s'agissant des modes de transport utilisés. Par ailleurs, les témoignages recueillis peuvent être l'occasion d'amener les élèves à analyser les motivations de telles entreprises et d'en apprécier l'intérêt et la portée : explorateurs, en quête de nouvelles terres, partis en expéditions à visée politique ou scientifique ; voyageurs mus par le besoin d'aller à la rencontre d'autres populations, d'autres cultures, etc.

**Supports possibles :** *Lou Mistèri La Perouso*, T. Dupuy ; *Bufallo Bill, les Indiens et Folcò de Baroncelli*, E. Dibon ; *Voyage avec un âne dans les Cévennes*, Robert-Louis Stevenson et *Dins las pesadas de Stevenson*, S. Viaule ; *Journal de voyage*, Alexandra David-Neel ; statue d'Antoine de Saint-Exupéry au Jardin Royal de Toulouse ; *Lo viatge aquitan*, J. Ganhaire ; « Dans la roue de Lawrence d'Arabie » sur le site Calameo.com ; « *America del Sud* », in *Lo Diari*, n°56, 2020 ; « *De Zagreb a Dubrovnic* », R. Pecout, in *Revista occitana*, n° 4, 1995.

- **Objet d'étude 3. Les chemins de mémoire**

Des voies romaines (*via agrippa, via domitia, via julia augusta, via aquitania*) aux routes nationales et autoroutes d'aujourd'hui, l'identification des axes de communication à différentes époques permet aux élèves de prendre conscience des interactions qui ont façonné le territoire au fil du temps, en reliant les espaces d'oc entre eux et au-delà. Ces itinéraires sont bien souvent liés au commerce (les routes de la soie, du bois ou du sel) et possèdent leurs points de rendez-vous incontournables, tels que la foire de Beaucaire, par exemple. Ils peuvent également être témoins de pratiques ancestrales, comme les chemins de transhumance ou les chemins spirituels à destination de Saint-Jacques de Compostelle ou de Rome. Parfois tombés en désuétude, ces axes de communication ont pu être réhabilités à d'autres fins (devoir de mémoire, tourisme, pratiques sportives) qui s'avèrent bien souvent complémentaires.

**Supports possibles :** *De Crau au Piemount, la Routo ; Jan Moulin e la naciounalo 7, camin de la liberta*, reportage de Vaqui spécial Résistance, 21 avril 2012 ; *Ultreia ! S. Leonard ; Lo jornal d'un Jaquet, S. Viaule ; El Camí dels Bons Homes (Catalogne et Occitanie) ; Route Richard de Cœur de Lion en Périgord Limousin*

- **Objet d'étude 4. Voyages imaginaires et voyages dans le temps**

Dans la lignée de leurs prédécesseurs grecs ou latins ou enrichis d'influences réciproques avec leurs contemporains, des auteurs de langue d'oc ont pu faire le choix d'inscrire leur intrigue dans le cadre fictif d'un récit de voyage. Ainsi, les écrits de ce genre, découlant de la science-fiction, relatent un voyage imaginaire, dont l'univers apparaît en rupture totale avec les réalités occitanes. Ces récits peuvent prendre une dimension utopique ou satirique, selon que leurs auteurs cherchent à présenter un idéal ou un contre-idéal ou à exercer leur esprit critique. Dans le même ordre d'idée figurent les voyages dans le temps. Ils offrent, à leurs auteurs ainsi qu'à leurs lecteurs, la possibilité de se replonger dans le passé ou de découvrir le futur à l'avance, déjouant la fuite du temps permanente et irréversible.

**Supports possibles :** *L'Oudissèio, C. Rieu d'après Homère ; L'Antifo, J. d'Arbaud ; Benounin e li capitani, M.P. Delavouët ; Lou pichot Prince, A. Ariés d'après A. de Saint-Exupéry ; La Vièio qu'èro mouarto, J.P. Tennevin ; Lo Retrach dau Dieu Negre, J.F. Brun ; La bèstia de totas las colors, C. Fraisse ; Las costièras del Velon d'Aur, R. Pecout.*

### **Axe 3. Villes, villages, quartiers**

La ville, le village et le quartier portent l'inscription d'une culture et d'une histoire. Ainsi, certaines grandes villes, selon les époques, ont pu être considérées comme des « capitales » pour les habitants des pays d'oc. Au-delà de ces territoires, quelques villes étrangères revêtent un caractère mythique, fascinant pour les auteurs de langue d'oc et les artistes, de manière plus générale.

Bien connaître sa ville, son village, son quartier et être capable de les faire découvrir aux autres, tels peuvent être les objectifs visés dans le cadre du cours de langue, de sorte que les élèves apprennent à évoluer et à s'exprimer dans ces différents espaces. Par ailleurs, sensibiliser les élèves à l'évolution des constructions, aussi bien en milieu urbain que rural ou naturel, revêt un réel enjeu ; il s'agit de prendre en considération divers paramètres, tels que la croissance démographique, le tourisme ou encore le changement climatique. Cet axe permet des croisements avec les programmes d'histoire et de géographie.

#### **Objets d'étude possibles**

- **Objet d'étude 1. Les « capitales » occitanes**

Véritables points de repères dans le paysage, à la fois ancrées dans un passé ancestral et en constante mutation, les grandes villes des Pays d'oc méritent d'être étudiées dans leur rapport au temps. Ainsi, les élèves sont encouragés à analyser leur organisation, à considérer la présence d'un patrimoine bâti, lié aux différentes formes de pouvoir (politique, religieux, etc.), mais également à prendre connaissance de leurs représentations dans les œuvres d'art et à les décrypter. Ces « capitales », qui procurent aux artistes des sentiments parfois mêlés de nostalgie et de fierté, demeurent aujourd'hui d'incontournables foyers culturels.

**Supports possibles :** *Lou Felibrige e l'Empèri dóu soulèu*, F. Mistral, in *Armana provençau*, 1884 ; *Nissa la Bella*, M. Rondelly ; la Tour Saint-François à Nice, reportage télévisé Vaqui, mai 2020 ; *L'amphithéâtre d'Arles en 1666* (gravure), J. Peytret ; *Terres de Périgord*, J. Correa – J.P. Verdier ; « *Barnabeu a Bordeu* », J. Ganhaire in *Dau vent dins la plumas* ; *L'Envòl de la Tartana*, R. Pecout ; *Le port de Bordeaux* (peinture), J. Vernet, *Les bords de Garonne*, H. Martin, etc.

- **Objet d'étude 2. Villes d'ailleurs**

Appréhender les liens qui unissent les villes d'ici et d'ailleurs semble, de prime abord, une entrée en matière intéressante pour les élèves. Ainsi, l'existence de jumelages municipaux ou d'appariements scolaires (*Erasmus*, dispositifs de mobilité tels que *Transalp* vers l'Italie, *Picasso Mob* vers les pays hispanophones, etc.) est un indicateur de la qualité de ces liens. De la même manière, l'attrait des auteurs de langue d'oc pour ces villes parfois lointaines ne manque pas de susciter étonnements et questions. La fascination qu'elles suscitent constitue un élément de réponse, conforté par une abondante création artistique (littérature, peinture, etc.).

**Supports possibles :** *Souveni d'Itàli*, René Jouveau ; *Flourènço*, E. Bonnel ; *Novo de Veniso*, Cl. Mauron ; *Portulan*, R. Pecout ; *Costantina*, Y. Rouquette ; *L'entrée du port de Palerme au clair de lune* (peinture), J. Vernet ; *Argerianas*, I. Roqueta.

- **Objet d'étude 3. Connaitre ma ville, mon village, mon quartier**

En classe de 4<sup>e</sup>, les élèves ont une bonne connaissance de leur environnement immédiat et sont capables de se repérer, de s'orienter, de se déplacer dans leur ville, leur village ou leur quartier. Il s'agit donc à ce stade de leur donner les outils pour présenter leur lieu de vie, le faire découvrir, voire guider les autres en langue d'oc. D'un point de vue historique et géographique, peuvent être étudiées l'organisation et l'évolution des différents espaces autour du centre-ville, les faubourgs et, par extension, les zones industrielles, artisanales ou commerciales. Par ailleurs, la vie culturelle et l'art de vivre de l'aire des pays d'oc gagnent à être abordés d'un point de vue sociologique.

**Supports possibles :** *Moun vièi Avignoun*, E. Bouvet ; *Gleno sestiano*, J. de Fouent-Vierano ; *Lo Cant de la vilas*, J.C. Forêt, M.J. Verny ; *Dins de patetas rojas*, M. Roanet ; *Las tres sòrs*, R. Gogaud ; *Terres de Périgord*, J. Correa – J.P. Verdier ; *Vidas e engranatges*, F. Vernet ; *Baloard de la Pireneas*, J.L. Baradat, etc.

- **Objet d'étude 4. Évolution de l'urbanisme**

Les sciences, les techniques et les arts relatifs à l'organisation et à l'aménagement des espaces urbains évoluent au gré des innovations et des modes, mais, également, pour tenir compte de nécessités tels que l'augmentation de la population en ville et les changements climatiques, par exemple. Comment maîtriser l'étalement urbain et prévenir les risques (inondation, submersion, incendie, etc.) ? Comment concilier urbanisation, préservation des espaces naturels et maintien des activités agricoles ? Si l'on se focalise sur l'aire des pays d'oc, l'attention des élèves peut être attirée sur les éléments de réponse apportés (plan de prévention des risques naturels, rôle des Parcs Naturels Régionaux, etc.), dans certaines zones sensibles (littoraux méditerranéen et atlantique, espaces agricoles et forestiers).

**Supports possibles :** *Moun país vuei*, M. Courty, *Lou Rose*, B. Eyrier ; *Lo chaple*, Moussu T e lei Jovents ; *Setembralas*, J.F. Brun ; L'héritage urbanistique (bastides, circulades, villages perchés, etc.) ; *Lo tractament de l'aiga reportatge sus Oc-tele* (émission T'òc-T'òc) ; *Lo centre de reciclatge*, sus Oc-tele (émission T'òc-T'òc).

## **Axe 4. Inventer, innover, créer**

### **Objets d'étude possibles**

- **Objet d'étude 1. Les grandes inventions dans l'espace occitan**

Les grandes inventions sont à considérer dans tous les domaines. Ainsi, les aqueducs romains ou plus récents (Pont du Gard, Roquefavour) ont-ils contribué à l'amélioration des conditions de vie des populations

au quotidien. Les viaducs routiers et ferroviaires (Millau, Guillaumasse) et les canaux de navigation (canal du Midi, canal du Rhône à Sète) ont joué un rôle similaire, facilitant la mobilité des habitants, et, par là même, les échanges commerciaux. Les canaux d'irrigation (Craponne, Escouloubre, Montady, Neste, etc.) ont, quant à eux, permis l'essor de l'agriculture et des activités liées. Des expériences menées avec succès par les Frères Montgolfier au développement du secteur aéronautique à la pointe des nouvelles technologies (Airbus, Eurocopter), la conquête des airs, au retentissement international, mérite également d'être étudiée. Sur le plan culturel, l'invention du cinématographe avec projection publique figure parmi les inventions majeures en pays d'oc.

**Supports possibles :** *Lou Pont dóu Gard*, T. Aubanel ; *Lou porto-aigo de Roco-Favour*, J.M. Turc ; *Odo à-n-Adam de Crapouno*, A.-B. Crousillat ; *Lis elicoutèro de Marignano*, E. Poucheloun ; *Aeronautica, urbanisme e expandiment de Tolosa* (sur le site d'ÒCtele) ; André Turcat, pilote d'essais, France Régions 3 Marseille (site de l'INA) ; *L'aeropòrt de Pau-Pirenèus*, site Oc-tele (émission T'Oc-T'oc) ; *L'Eden Théâtre de La Ciutat* ; *lo primièr cinèma del Mond*, (BarcelonaTV) ; *Cançon de Vedrinhas*, C. Marti, etc.

- **Objet d'étude 2. Les industries de demain**

En constante évolution, les industries de demain et leurs métiers d'avenir sont, par définition, source d'innovation. Ces filières attractives, qui regroupent les secteurs des machines et solutions industrielles intelligentes et de l'offre digitale, sont bien présentes dans tous les pays d'oc, comme en témoigne la forte concentration de labels « territoires d'industrie ». La recherche de solutions alternatives à grande échelle est ainsi au cœur d'ambitieux programmes scientifiques, notamment en matière de production d'électricité (ITER à Cadarache). Par ailleurs, dans un tout autre domaine, la présence de nombreux studios de développement de jeux vidéo (Bordeaux, Montpellier) atteste de l'implantation et de la vitalité de l'industrie vidéoludique, dont les créations sont souvent prisées par les élèves.

**Supports possibles :** *Un souleiet sus terro* (manga), T. Cerisier ; *L'Envòl de la Tartana*, R. Pecout, *L'espaci nos agacha tanben*, P. Benarroche, *ReVOc, la reconeishença vocau en occitan*, A. Cocurau.

- **Objet d'étude 3. Les traditions inventées ou réinventées**

Par principe, une tradition se transmet de génération en génération, ce qui lui confère un caractère immuable. Or, comme pour toute chaîne, il faut bien un premier maillon. Quelle est l'origine des traditions présentes en pays d'oc ? Sont-elles anciennes ou récentes ? Par qui et pourquoi ont-elles été inventées ? Comment évoluent-elles au fil du temps ? Il s'agit d'attirer l'attention des élèves sur les pratiques et usages dont ils ont connaissance, et de leur donner les clés pour les décrypter. Que ces traditions soient liées aux fêtes calendaires, aux costumes, à la cuisine, etc., les exemples ne manquent pas.

**Supports possibles :** *Nouvè*, revue n° 27 – novembre 2009, Lou Prouvençau à l'escolo ; *La cuisine provençale* ; R. Jouveau ; *À la Rèino d'Arle*, E. Bonnel ; *Li Gardian*, F. de Baroncelli ; Collectages de la mémoire occitane de la Dordogne (Mémoires de demain), Archives départementales de la Dordogne ; Collectages de la mémoire occitane de l'Aveyron ; Collectages de la mémoire occitane en limousin (site la-biaça.org) ; Centre d'étude de la parole d'oc

- **Objet d'étude 4. La production artistique, création et innovation**

En matière de productions artistiques, l'analyse des processus de création (sources d'inspiration, procédés, thèmes ou matériaux utilisés, etc.) permet, le plus souvent, de faire apparaître un substrat préexistant que les artistes ont choisi de mobiliser pour créer à leur tour, grâce à l'apport d'éléments nouveaux et avec leur style propre. Ainsi, se trouvent des chansons inspirées de sources traditionnelles, mais aussi des œuvres littéraires reprenant, adaptant et perpétuant des textes antérieurs. Dans le domaine des arts décoratifs, le concept de surcyclage, permettant de donner une nouvelle vie – voire une nouvelle fonction – aux objets, inspire également la création à partir de matériaux très variés (bois, métal, textile, verre, etc.).

**Supports possibles :** *Margarido et La Cansoun de Magali*, F. Mistral ; *L'esquiròu e la castagno*, Toussant Gros ; *Lou Reinard e lou Courbatas*, A.-B. Crousillat ; *Li Venturo de Liseto au país estraordinàri*, F. Blanchet ; *Medelha*, M. Rouquette ; *Ulisse au flume*, B. Manciet ; *Quant de cop l'as buta*, R. Moucadel ; Collectif d'artistes comme la compagnie Hartbrut.

## Axe 5. Langages et messages artistiques

Liés aux différents domaines artistiques, les moyens d'expression et les registres sont variés sur l'ensemble des pays d'oc. Au travers de productions de qualité, les artistes représentent et rendent sensibles les pensées, les sentiments, les modes de vie, etc. Pour les élèves, il s'agit d'une autre façon d'apprendre, en s'appropriant la langue de manière ludique, imagée et poétique. Vestiges de la Préhistoire ou vecteurs d'expression plus modernes, quels messages le langage des pierres transmet-il à la postérité ? De l'art pariétal, niché au cœur des grottes, à l'art urbain (*street art* en anglais), offert à la vue de tous en milieu urbain, quelles peuvent être les intentions de leurs auteurs ? Quels liens unissent la poésie et la musique ? De quelle manière et dans quel but, se prolongent-ils ou se renouvellent-ils, des Troubadours à aujourd'hui ? En quoi le théâtre – à la fois, lieu et moyen d'expression des corps et des voix – est-il un élément majeur du patrimoine culturel de l'espace d'oc ?

### Objets d'étude possibles

- Objet d'étude 1. Le langage des pierres

Les mégalithes (dolmen, pierres levées, menhirs, etc.) témoignent des acquis technologiques et du degré d'organisation sociale des civilisations préhistoriques. Si leur concentration est particulièrement remarquable en Bretagne, il semble opportun d'attirer l'attention des élèves sur leur présence en nombre en pays d'oc (Aveyron, Var, Lozère, Gard, etc.), de les éclairer sur leurs multiples fonctions : sociales, culturelles, astronomiques, artistiques ou d'aborder avec eux les légendes que ces pierres peuvent véhiculer (*pèiro de la fado*, etc.).

Par ailleurs, les « pierres écrites », « pierres gravées » ou « pierres sculptées » – tantôt anciennes (*font de Tourno*), tantôt récentes (*pèiro escrinçelado sus Garlaban*), tantôt les deux à la fois (*peira escrita* de l'étang du diable) – délivrent, elles aussi, un message intéressant à décrypter et à connaître. Elles préfigurent, en quelque sorte, les inscriptions en langue d'oc gravées dans la pierre de cadrans solaires ou dans le marbre de plaques commémoratives.

**Supports possibles :** *Nerto*, F. Mistral ; « La font de Tourno », F. Mistral, in *Lou Pouèmo dóu Rose* ; les épitaphes de Charloun Rieu ; *Pèiro escricho de la roso*, M.P. Delavouët ; *Lou Rèi mort qu'anavo à la desciso*, M.P. Delavouët ; « *I camin de roucassiho* », J. d'Arbaud in *Obro pouëtico* ; *Dòna de pèira*, Y. Durand ; *Dieusses primèrs*, Y. Rouquette ; *La pèira d'azard*, J.C. Forêt ; *La vila de peira*, M. Delpastre ; *Memòrias de peira*, T. Pambrun ; Musée Champollion de Figeac.

- Objet d'étude 2. De l'art pariétal à l'art urbain

Au gré des découvertes de nouvelles grottes ou de l'avancée des recherches scientifiques, l'art pariétal ne cesse de fasciner. Nichés au cœur de grottes ou d'abris sous roche, souvent difficiles d'accès, les peintures, dessins, gravures ou autres sculptures sont l'œuvre de chasseurs-cueilleurs, de pasteurs ou d'agriculteurs, fins connaisseurs de leur environnement. En pays d'oc, des sites remarquables abritent ces représentations symboliques et figuratives, parmi lesquels – par ordre d'ancienneté : les grottes Chauvet, Cosquer, de Pech-Merle, de Lascaux, etc.

À l'opposé, l'art urbain ou *street art*, en anglais – dont les œuvres sont parfois éphémères – s'offre à la vue de tous. Graffitis, fresques, trompe-l'œil, pochoirs, mosaïques, collages, affichages, les techniques sont aussi variées que les univers graphiques des artistes qui s'y adonnent depuis la fin du XX<sup>e</sup> siècle. Certaines villes font référence en la matière ; à Marseille, par exemple, des graffeurs du monde entier viennent s'exprimer dans les quartiers de la Plaine, du Panier ou du Vieux-Port.

**Supports possibles :** Marcel Ravida (interview grotte Lascaux) ; CAPOC ; *Lo secret daus bòscs de Lascaus* (B.D.) ; *Lo pendentiu de Kihia* – M. Piquemal > Dordeins / Brun / Peyrouny ; « Le vieux pêcheur » (fresque murale, Marseille), Nhobi ; « Les space invaders » (mosaïques, Marseille), Le Serpent d'Isaby (fresque, Pyrénées), OUPS – *Graf e street art en Occitania*, S. Chabaud, *Paretalisme*, J.C. Couderc.

- **Objet d'étude 3. Poésie et musique des troubadours aux poètes d'aujourd'hui**

Les notions de règles, de rythme, d'harmonie, président, entre autres, à l'écriture de la poésie et à la composition de la musique. Il s'agit d'amener les élèves à comprendre l'intention du poète, qui cherche à créer avec ses mots un espace intermédiaire entre la parole et le chant, ou à se glisser dans la peau du compositeur, qui aspire à mettre en musique des textes porteurs de sons et de sens.

Plus spécifiquement, il convient d'envisager les rapports entre ces deux domaines artistiques en pays d'oc, en fonction du contexte de création, des troubadours à aujourd'hui. Ainsi, peuvent être étudiées les reprises d'œuvres de troubadours, les mises en musique de poèmes des XIX<sup>e</sup> et XX<sup>e</sup> siècles (F. Mistral, J. d'Arbaud, F. de Baroncelli, etc.), mais aussi les créations de chanteuses (Alidé Sans, etc.), de chanteurs (Marti, Verdier, Plantevin, etc.) et de groupes actuels (Nadau, Massilia Sound System, Fabulous Trobadors, Mauresca, Doctor de trobar, etc.). Cet objet d'étude se prête à des croisements avec les enseignements de français et de musique.

**Supports possibles :** *Trobadors*, M. Peyrouny, J.P. Verdier et L. Aussibal ; *Azalaïs*, C. et V. Magrini ; *Lis Isclo d'Or* et *Avenio Trobairis*, Tard-quand-dine ; *En balans*, Gaël Hemery ; 3968 CR 13, Massilia Sound System ; *Souple e boulegan*, Zóu mai aqui, etc.

- **Objet d'étude 4. Le théâtre (corps et voix)**

Les productions théâtrales sont riches et variées dans l'ensemble des pays d'oc, du XVII<sup>e</sup> siècle à nos jours : farces truculentes, comédies légères ou satires des mœurs du temps, opéras, ballets, drames, pastorales, etc. Certaines de ces pièces ont connu un franc succès populaire, d'autres sont toujours représentées ou créées lors de festivals de théâtre (Fuveau, Pernes-les-Fontaines, Nice, etc.), contribuant au maintien et à la transmission de la langue.

Du point de vue des apprentissages, la pratique du théâtre en cours de langue revêt une double finalité : artistique et linguistique. En se mettant en scène, les élèves apprennent à utiliser leur corps comme moyen de communication (posture, gestuelle, déplacements), ils travaillent également leur voix (articulation, intonation, prononciation).

**Supports possibles :** *La Perlo dey Musos*, G. Zerbin ; *Daphnis et Alcimadure*, J. Cassanéa de Mondonville, *Lou Vin dei padre*, F. Gag ; *Lis Escalié de Buous*, M.P. Delavouët ; *L'Aveni es i cacalaus*, C. Galtier ; *E faren l'aiòli*, R. Moucadel ; *Nice & Bella*, J.L. Gag.

## **Axe 6. Les langues de France : découvrir la variété des pratiques linguistiques**

La France dispose d'un patrimoine linguistique d'une grande richesse qui façonne son identité culturelle. De nombreuses langues sont pratiquées aux côtés du français sur le territoire de la République. Quelles sont ces langues ? Où les parle-t-on ? Quels faits culturels sous-tendent-elles ? Les langues régionales entretiennent avec la langue française des relations de voisinage et d'influence réciproque, qui se manifestent par des emprunts linguistiques, des accents, des traductions littéraires, etc. Partons à la découverte de ces langues !

### **Objets d'étude possibles**

- **Objet d'étude 1. Des langues de France**

Basque, breton, catalan, corse, créoles, flamand-occidental, franco-provençal, gallo, langues mélanésiennes, langues mosellanes, langues régionales d'Alsace, occitan-langue d'oc, picard, shimaoré et kibushi, tahitien, wallisien et futunien, sont des langues régionales pratiquées et enseignées en France de l'hexagone et d'outre-mer.

Où ces langues se parlent-elles ? Où sont-elles enseignées ? Comment salue-t-on dans quelques-unes de ces langues ? Quelles ressemblances et différences présentent-elle avec l'occitan-langue d'oc ?

Des chansons, des textes, des affiches, des reportages, etc., permettent d'illustrer la pratique de ces langues aujourd'hui.

**Supports possibles :** Sites internet de différentes académies ; site internet de la Délégation générale à la langue française et aux langues de France (DGLFLF) ; ministère de la culture : carte des langues, Les langues de France en chanson, Langue et cité, etc. ; émissions en langues régionales des antennes de France 3 ; *découvrir les langues régionales de France*, mission LVR du Morbihan, etc.

- Objet d'étude 2. Les langues de France, une longue histoire

Quelle est l'origine du multilinguisme en France ? Pourquoi les Français parlent-ils ces langues ? Plusieurs d'entre elles préexistent à la naissance de la langue française (basque, tahitien, breton, etc.), d'autres sont nées à la même époque que le français (langues romanes), d'autres encore sont le fruit de conquêtes ou de mouvements de populations (créoles, etc.). Par leurs origines géographiques et leur appartenance à diverses familles linguistiques (celtique, romane, germanique, mélanésienne, etc.), elles relient la France à l'Europe et au monde.

Les territoires de pratique traditionnelle de ces langues ont été peu à peu intégrés à la France au cours de l'histoire. On attire l'attention des élèves sur la coexistence de ces langues avec le français, sur leur vivacité et sur leur reconnaissance progressive à l'école et dans la société.

**Supports possibles :** *Chercheurs d'Oc – Livre + DVD*, G. Mercadier – S. Carles – M. Fauré ; « Méthode comparée » (basque, breton, limousin, languedocien et provençal), J. Jaurès, in *Revue de l'enseignement primaire et primaire supérieur*, n°3, 15 octobre 1911 ; « L'éducation populaire et les patois », J. Jaurès, in *La Dépêche de Toulouse*, 15 août 1911 ; *Une Politique de la langue. La Révolution française et les patois*, M. de Certeau, D. Julia et J. Revel ; « Lou provençau à l'escolo », F. Mistral, *Armana provençau*, 1889.

- Objet d'étude 3. Langues de France et langue française

Comment les langues de France ont-elles influencé la langue française et inversement ?

Les emprunts lexicaux aux langues régionales sont anciens et nombreux. On trouve parmi eux des mots aussi communs que « abeille » (ancien provençal *abelha*), « bagarre » (basque *batzarre*), « bijou » (breton *bizoù*, bague), « caillou » (picard), « chalet » (francoprovençal), mais aussi des mots plus spécialisés tels que « paréo » (tahitien *pāreu*), « cabillaud » (flamand *kabeljauw*), « zouker » (créole).

Dans de nombreuses régions, sous l'influence des habitudes phonatoires héritées des langues régionales, la prononciation et la prosodie du français parlé diffèrent largement de celle du français standard. Les accents témoignent de ces contacts entre les langues, dans l'histoire.

Les noms de famille tels que, par exemple, Schmitt, Fabre, Faure, Ferrer, Le Goff, Lefèvre, etc., ont tous pour origine la désignation du « forgeron » dans plusieurs langues de France. De même, les appellations Plougastel, Castelnau, Neuchâtel, Gaztelari, Castelnou, Castellet, etc., laissent apparaître des déclinaisons linguistiques du terme « château ».

**Références :** *Langue française, terre d'accueil*, H. Walter, Trésor de la langue française informatisé TLFI (étymologie).

- Objet d'étude 4. Focalisation sur une langue de France au choix

En fonction du contexte de la classe et des objectifs (étude de la formation, de l'évolution, des usages linguistiques, etc.), plusieurs pistes peuvent être envisagées. Ainsi, il est possible d'orienter l'attention sur une langue de France dont l'aire linguistique avoisine les pays d'oc (basque, catalan, franco-provençal, corse), sur une langue de France hexagonale dans une même situation transfrontalière (langues régionales d'Alsace ou des pays mosellans, flamand occidental) ou encore sur une langue de France pratiquée outre-mer (créoles, langues mélanésiennes, etc.).

**Supports possibles :** sites internet de différentes académies, site internet de la Délégation générale à la langue française et aux langues de France (DGLFLF), ministère de la culture : carte des langues, etc.

## Classe de troisième

Cinq axes parmi les six proposés doivent être traités pendant l'année, dont obligatoirement l'axe 6. Les professeurs peuvent traiter les axes dans l'ordre de leur choix. Ils peuvent aussi en associer deux, reliés par une problématique commune, dans une même séquence.

Les professeurs abordent chaque axe à travers au moins un objet d'étude. Les objets d'étude pour chaque axe sont proposés à titre indicatif. Qu'ils choisissent au sein des objets d'étude proposés ou non, les professeurs veillent à ancrer les séances dans la réalité culturelle de la langue enseignée : historique, géographique, sociale, politique, artistique.

### Axe 1. À la rencontre de l'autre

Comme d'autres lieux européens, le territoire de langue d'oc est, au XII<sup>e</sup> et au XIII<sup>e</sup> siècle, le lieu historique d'une rencontre des civilisations. C'est également celui de la création du discours amoureux moderne par l'assimilation de la lyrique arabo-andalouse, de la liturgie latine, de l'érotique antique et de la matière de Bretagne qui entraîne l'invention de la *fin'amor* et l'usage d'une langue « vulgaire » sur une musique profane pour parler de la femme. Ce point de départ permet d'aborder l'art d'aimer d'un point de vue original et d'en étudier sa déclinaison à travers les siècles jusqu'à nos jours. Cette place de l'altérité dans la culture d'oc se retrouve également dans l'accueil de l'étranger au cours du temps.

#### Objets d'étude possibles

- Objet d'étude 1. La « *convivencia occitana* », le vivre ensemble

La société médiévale des pays d'oc offre un cadre unique pour explorer les dynamiques sociales et culturelles de l'époque. Au cœur de cette société, la notion de *convivencia occitana*, ou le vivre ensemble occitan, illustre une cohabitation harmonieuse et complexe entre diverses cultures, croyances et pratiques. Deux philosophies parallèles y ont joué un rôle central : la *fin'amor* et le dualisme cathare.

La *fin'amor*, ou amour courtois, incarne une conception raffinée et idéalisée des relations amoureuses et sociales, où l'amour est perçu comme une force noble et purificatrice. Cette philosophie, véhiculée par la poésie des troubadours, a profondément influencé les mœurs et la culture de la noblesse occitane, célébrant l'amour comme un art de vivre. En parallèle, le dualisme cathare représente une vision religieuse radicalement différente, basée sur une lutte cosmique entre le bien et le mal. Les cathares, en posant la question de l'incarnation, prônant une vie de simplicité et de pureté spirituelle, rejetaient les institutions de l'Église catholique, qu'ils considéraient corrompues et matérialistes.

Ces deux philosophies, bien que divergentes dans leur essence, ont cohabité et façonné la société occitane, créant un tissu social riche en diversité et en contrastes. L'étude de cette période permet de mieux comprendre comment ces idéaux ont coexisté, parfois en harmonie, parfois en conflit, contribuant à l'identité unique de l'espace linguistique occitan médiéval.

**Supports possibles :** Michel GAYRAUD, *Poésie d'amour et de guerre du Moyen Âge* ; Martial PEYROUNY, Joan Pau VERDIER, Luc AUSSIBAL, *Trobadors* ; Laurent MACE, *Petite histoire des troubadours* ; René Nelli, *La Poésie des Troubadours* ; Gilbert MERCADIER, *Chercheurs d'Oc, à la découverte d'un espace, d'une langue, d'une culture* ; Roudou-Lucian BOYER, « La fèsto au castèu », in *La Baussenco*, 2001.

- Objet d'étude 2. L'amour à travers les âges

À travers les âges, l'amour dans la littérature occitane se manifeste sous diverses formes, de l'amour courtois et idéalisé des troubadours à l'exploration des relations humaines et des sentiments dans un contexte moderne. Cette évolution témoigne de la richesse et de la diversité de la culture occitane, tout en soulignant l'universalité et la permanence du thème de l'amour dans la littérature. La littérature populaire fournit également un grand nombre de chansons sur ce thème, dont certaines connues sur tout l'espace occitan, comme le célèbre « *se canta* ».

**Supports possibles :** René NELLI *La Poésie des Troubadours* ; Les poètes du XVI<sup>e</sup> et du XVII<sup>e</sup> siècles (André Du Pré, *Poesias Gascoas* (1620) ; Frédéric MISTRAL, *Mirèio* ; Charles CAMPROUX, *La demanda*, « lo penjat », *Soleu roge*, *Energues* ; Marcela DELPASTRE, *L'amor rei*, « Saumes pagans » ; Eric GONZALES, *L'òrra istuèra d'un hillh de Gelòs* ; Claude MAURON.

L'amour dans la chanson occitane contemporaine : Pierre LAMY, *Magali*, chanson provençale de Mistral ; Los de Nadau, *que t'aimi*, *Nadau*, *l'encantada* ; / Mauresca Fraca Dub, *Mariposas*.

L'amour et sa représentation dans la chanson populaire : Los Pagalhós, *La segaireta* ; *lo Turlututu*, chant traditionnel.

- Objet d'étude 3. Les grandes amitiés, les amitiés contrariées

L'amitié, avec ses particularités uniques, joue un rôle central dans les rapports humains, et la culture occitane en offre une perspective riche et nuancée. Comment ces liens amicaux se manifestent-ils, notamment à travers les relations épistolaires ? Les lettres, en tant que témoins privilégiés des échanges personnels, révèlent la profondeur des sentiments, la loyauté et la solidarité qui caractérisent l'amitié occitane. En étudiant ces correspondances et d'autres œuvres littéraires, les élèves découvrent comment l'amitié façonne les relations sociales et culturelles dans l'espace des pays d'oc.

**Supports possibles :** Florian Vernet ; Les Provençaux et les Catalans ; *la Cansoun de la Coupo*, Frédéric MISTRAL, *Armana provençau* ; Lenga e país d'òc, *numéro 43*, *l'amistat occitano catalana* ; Felip ANGELAU, *Una letra de Russia* dans *Jenissieik 15 Òc* ; Gilabèrt Nariò, *L'Alemanda*, *Per noste* ; Emmanuel DESILES, *L'èure e lou geranion*, in *Briso de lus*.

## Axe 2. Travailler hier, aujourd'hui, demain

L'évolution de la société dans son ensemble entraîne la modification des métiers, la disparition de certains et l'apparition d'autres. Plusieurs de ces métiers sont emblématiques de la civilisation occitane : le berger, la *recardaire*, le vigneron, le gardian, le paysan, etc. De nombreux artistes, des auteurs, des chanteurs contemporains, les ont évoqués. Au XXI<sup>e</sup> siècle, la langue et la culture occitanes sont présentes dans de nombreux métiers du monde moderne.

### Objets d'étude possibles

- Objet d'étude 1. Des métiers disparus, des métiers en évolution

Giono avec le *restancaire*, Jammes avec le gemmeur, Mauriac avec le prifaiteur, ces auteurs ont donné une couleur « locale » à leurs romans en langue française ou à leurs poèmes en utilisant ces noms de métier. Ils ont ainsi « peint » une ambiance. Des auteurs de langue d'oc comme Verdier avec la *recardaire* et d'Arbaud avec le *gardian* ont repris ces thèmes.

**Supports possibles :** Jaumeta BEAUZETIE, *Gents de Mestier*, *Balades Artisanales* ; Fabulous Trobadors, *Dins mon vilatge* ; Peiraguda, *Cançon del Talher* ; Joan-Maria PIEYRE, *Sens importància* ; Roland PECOUT, *La filatura* dans *L'envòl de la tartana* ; Joseph d'ARBAUD, *La Bèstio dóu Vacarés / La Bête du Vaccarès* ; Pichons mestiers d'un còp èra ; Folco de BARONCELLI, *Babali* ; Bernard DESCHAMPS, *Istòri d'un que se faguè carbounié*.

- Objet d'étude 2. Les nouveaux métiers

Les métiers du monde moderne liés à l'informatique, à la connectique, aux énergies nouvelles, aux transports, sont bien présents dans l'aire linguistique occitane. Les ouvriers, les agents de maîtrise, les ingénieurs qui font vivre ces métiers parlent parfois l'occitan-langue d'oc ; il est pédagogiquement intéressant de les interroger. D'un autre côté, la projection imaginaire dans ce que seront les métiers des années à venir permet de réaliser de œuvres de création simples pour les élèves.

**Supports possibles :** vidéos sur le site d'Octele ; Dominica DECAMPS, *entrevista Diana de Bornazel* ; Jan-Marc COURBET, Proujèt Frederi.

- Objet d'étude 3. Des métiers d'avenir ; quels métiers grâce à l'occitan ?

Pour les élèves, dans le cadre du Parcours Avenir, le travail sur l'orientation permet d'aborder plusieurs axes, celui de la présence de la langue dans les métiers, celui de l'écriture du projet professionnel, celui des métiers nouveaux liés à l'occitan-langue d'oc, métiers de l'animation, de la médiation culturelle, du soin ou bien liés à la nature, à l'agrotourisme, à l'agriculture biologique ou encore à l'art...

**Supports possibles :** vidéos sur le site de l'OPLO (Office public de la langue occitane).

### Axe 3. Voyages et migrations

L'espace occitan forme un isthme, un lieu de passage entre l'Europe latine et l'Europe anglo-saxonne, entre la Méditerranée et l'Atlantique. Son territoire a été marqué par le passage des conquérants, des peuples en mouvements. Souvent terre d'accueil, elle a été aussi par nécessité également terre d'émigration.

#### Objets d'étude possibles

- Objet d'étude 1. Des guerres, des invasions, des voyages contraints : quelles conséquences sur les régions occitanes ?

Les guerres, les invasions et les voyages contraints ont profondément marqué les régions occitanes, laissant des traces indélébiles sur leur histoire et leur culture. Ces événements, souvent brutaux, ont provoqué des bouleversements démographiques, économiques et sociaux majeurs. En examinant leurs conséquences, les élèves découvrent comment les populations occitanes ont su résister, s'adapter et parfois se transformer face à l'adversité.

**Supports possibles :** traduction d'Henri GOUGAUD de *La Chanson De La Croisade Albigeoise* ; Claude BARSOTI *La terra deis autres* ; Joan BODON, *La Quimèra* ; Robert LAFONT, *Vida de Joan Larsinhac* ; Pèire PESSAMESA, *De fuòc amb de cendre* ;

Roland BERLAND, *Los jorns telhòus*, La clau lemosina ; dossier académie de Toulouse à propos de la langue d'oc pendant la guerre de 14-18 ; Bénédicte BOYRIE-FENIE, *Toponymie Des Pays Occitans* ; Louis BELAUD DE LA BELAUDIERO, « *You mouory de regret* », in *Lous Passatens*.

- Objet d'étude 2. Les pays d'oc, terres d'émigration

Quand ? Où ? Pourquoi ? Comment ? : quelles sont les raisons qui ont poussé de nombreux habitants des pays d'oc à quitter leur région natale, ainsi que les impacts de ces départs sur les communautés locales. À travers l'étude de récits, de témoignages et de documents historiques, les élèves comprennent mieux les défis et les espoirs de ces émigrants, ainsi que l'héritage qu'ils ont laissé derrière eux. Cette séquence offre un aperçu des dynamiques migratoires et de leur influence sur les terres occitanes.

**Supports possibles :** Ferran DELERIS, *Pèire e Marià* ; Amic BEDEL, *Camina tot canç de Garbet*, DVD ; Albert PEYROUTET, *Que l'aperavan Colorado*. Bordes : Escole Gaston Febus ; Li Meissican de Barcilouneto (videò), production « Lou Prouvençau à l'escolo » ; Sergi GAIRAL, *Delà la mar*.

- Objet d'étude 3. Les pays d'oc, terres d'immigration

Au cours du XX<sup>e</sup> siècle, les terres occitanes sont devenues un important lieu d'immigration, accueillant des personnes venues de divers horizons. Quels furent les causes de cette immigration et ses effets sur la société occitane ? À travers des témoignages, des récits et des documents historiques, nous étudierons comment ces nouveaux arrivants ont enrichi et transformé la culture locale, contribuant à une terre d'oc plus diverse et dynamique. Cette séquence permet de mieux comprendre les difficultés, les défis et les occasions liés à cette rencontre des cultures.

**Thèmes abordés :** Les Italiens entre les deux guerres, les Bretons en Périgord dans les années 1920, les Espagnols après la guerre d'Espagne, les rapatriés d'Algérie (les harkis et les pieds noirs).

**Supports possibles :** Joan DAU MELHAU, *Toana lo fontonier*, Novelas de l'estrangh ; Valentine GOBY, Ronan BADEL, *Antòni o la resisténcia*, traduction d' « Antonio ou la Résistance, l'Espagne à la région toulousaine » ; Matthieu POITAVIN, *Esperit de sau* ; Guillaume LEBAUDY, Patrick FABRE, Stefano MARTINI, Maria-Elena ROSSO, *La Routo* ; Claude MARTI, *El JInete* ; Guillaume LOPEZ, *Somi de Granada* ; Agach occitan - Roland Pécout, lo gat ros.

- Objet d'étude 4. Les voies de communication à l'intérieur de l'espace d'oc

Les voies de communication ont joué un rôle crucial dans la structuration de l'espace occitan au cours de l'histoire. Routes, chemins, canaux, fleuves et voies ferrées ont façonné les échanges économiques, culturels et sociaux en terre d'oc. Des cartes, des documents historiques et des récits, permettent de découvrir l'incidence de ces réseaux sur le développement des villes et des villages occitans, et comment ils ont favorisé les interactions au sein de la région et au-delà.

**Supports possibles :** Massilia Sound System, *Triste es lo trin* ; Nadau, *lo trin que se'n va de Pau* ; Joan BODON, *Un pargue toristic* dans *Las Domaiselas* ; Charloun RIEU, *Lou camin de fèrri* in *Li Cant dóu terraire* ; Chamba d'oc, *En Viatge*.

## Axe 4. Langages et médias

Très tôt utilisée dans les proclamations politiques et la communication commerciale, dans les journaux et les almanachs de la fin du XIX<sup>e</sup> siècle et du début du XX<sup>e</sup> siècle, l'occitan-langue d'oc s'adapte sagement aux modes de communication modernes, les « blogs », les forums et les pages spécialisés permettent à cette langue de se couler dans une communication moderne.

### Objets d'étude possibles

- Objet d'étude 1. Les questions d'actualité, leurs présentations dans la presse écrite ou/et audio-visuelle

Au XIX<sup>e</sup> siècle, dans la presse quotidienne existaient des articles ou même des pages en occitan-langue d'oc. Ces textes, dans une langue savoureuse, sont souvent d'une compréhension aisée après qu'ils ont été contextualisés à l'aide de remarques historiques et de points biographiques. Au XXI<sup>e</sup> siècle, de plus en plus de personnes réalisent des blogs en occitan qui expriment leurs opinions et relatent des expériences.

**Supports possibles :** Site lodiarì ; site de Viure al Pais ; site de Vaqui ; site de Cont(r)adas ; site « *Ma vida amb ieu* ».

- Objet d'étude 2. Tenir un discours critique sur une œuvre

L'étude d'une œuvre plastique permet de mettre en place et d'utiliser un lexique spécifique, celui du commentaire artistique. Les liens entre les œuvres picturales et les productions littéraires permettent des allers-retours qui, en contribuant à former le goût des élèves, renforcent les acquisitions linguistiques. Le développement de l'intelligence artificielle dans la création artistique doit amener les élèves à analyser cette production textuelle et à s'interroger sur sa véracité. La multiplicité des sources et leur confrontation peuvent amener les élèves des filières bilingues à produire un discours original.

**Supports possibles :** *La Prouvènço di pintre*, revue du Prouvençau à l'escolo, n°25, juin 2008 ; *Lo Diari*, articles de critica de cinèma, de jocs vidèos, etc. ; Collectif Detz (fausses « réclames »).

- Objet d'étude 3. Les médias modernes, une nouvelle socialisation pour la langue d'oc

La télévision, mais surtout les médias numériques, les réseaux sociaux, les blogs, permettent à de nouveaux locuteurs un usage spécifique de l'occitan-langue d'oc impossible il y a encore quelques années. En « donnant à voir » un usage de la langue, ces médias créent des usages qui nécessitent une maîtrise de la langue écrite, mais aussi de la langue orale.

**Supports possibles :** site du Parc Naturel Régional Périgord Limousin, site du Diari, site de Viure al Pais, site de Vaqui, site de Con(t)radas ; *Lou prouvençau sus la telo* (vidéo), production Lou Prouvençau à l'escolo.

## Axe 5. Formes de l'engagement

L'engagement des femmes et des hommes des pays d'oc au cours des siècles a façonné l'Histoire, sur le territoire même de ces pays, mais également en France, en Europe et dans le monde. Les quatre grandes périodes de la littérature occitane correspondent à des engagements littéraires qui font dialoguer la culture d'oc avec la culture mondiale. Du point de vue politique, l'histoire tourmentée des pays d'oc a souvent fait preuve, dans ses révoltes urbaines comme rurales, de capacités à inventer des concepts politiques progressistes. Cet axe permet aussi d'engager une réflexion sur la défense des droits fondamentaux et des valeurs démocratiques ainsi que sur les liens historiques et politiques entre le territoire de la langue enseignée et l'État.

### Objets d'étude possibles

- Objet d'étude 1. Les pays d'oc, terres de résistance(s)

La croisade contre les Albigeois, la Guerre de Cent ans, les guerres de religion, les révoltes urbaines ou paysannes, les dragonnades, les communes de Bordeaux, de Narbonne, de Marseille, la résistance contre l'occupant nazi et la collaboration ont marqué durablement l'histoire, la vie, comme l'imaginaire des pays d'oc. De nombreux auteurs se sont emparés de cette histoire tragique, certains chanteurs de la fin du XX<sup>e</sup> siècle s'appropriant toutes ces résistances et certaines de ces luttes.

**Supports possibles :** *La batalha de Javerlhac* émission Cont(r)adas Javerlhac ; *Lo maquis de Vilalonga*, Mon pichon país ; Joan BODON, *La Quimèra* ; Joan BODON, *La grava sul camin* ; Claude MARTI, « Montsegur » ; Los de Nadau, « Victor Jara » ; Nadau, « Aurost tà Joan petit » ; Joan Pau VERDIER, *Loisa, Vingt ans aprèp* ; J. CLOZEL, « La liberta » ; Francés POUZOL, Testimòni d'un tèms ; Andriéu DEGIOANNI, « Desbarcamen de Prouvènço » in *L'Angrimoueno*.

- Objet d'étude 2. Les renaissances de la culture d'oc

Depuis le Moyen Âge où la culture des troubadours peut, par son ampleur, sa durée et la profondeur de ses thèmes, représenter une « renaissance européenne » après celle d'Alcuin au IX<sup>e</sup> siècle et avant l'Italie du XV<sup>e</sup> siècle, la culture occitane a connu d'autres mouvements de « *reviscòl* » avec la production de manifestes qui disent l'importance de la langue. Pèir de Garròs au XVI<sup>e</sup> siècle, Godolin au XVII<sup>e</sup>, Jasmin au XIX<sup>e</sup> et surtout Mistral, dont le prix Nobel de littérature montre l'influence mondiale, ont, parmi d'autres, défendu et illustré la langue et la culture d'oc. Dans la seconde partie du XX<sup>e</sup> siècle, les chanteurs de la nouvelle chanson occitane, sous l'influence de la chanson catalane, vont se faire les pédagogues de pays d'oc en vulgarisant son histoire et ses auteurs ; ils sont la partie émergée de ce que fut cette culture savante de cette période.

**Supports possibles :** JF COUROUAU, *Et non autrement. Marginalisation et résistance des langues de France (XVI<sup>e</sup>-XVII<sup>e</sup> siècle)* ; Claude MARTI, « Montsegur » ; Massilia Sound System, « Parla Patois » ; Padena, lo percors d'un militant, viure al país, France 3 Occitanie ; Simon CALAMEL et Dominique JAVEL, La langue d'oc pour étendard : *Les félibres*, (1854-2002) ; Frederic MISTRAL, « Ço que voulèn », Armana prouvençau, 1869 ; « Moussu T e lei Jovents : uno musico prouvençalo cousmou-poulido ? » (vidéo), production Lou Prouvençau à l'escolo.

- Objet d'étude 3. Différentes formes d'engagement en pays d'oc

Quelles sont aujourd'hui les nouvelles formes d'engagement en terre d'oc ? Comment les individus peuvent contribuer positivement à la société ? Participer à des associations locales pour soutenir diverses causes, offrir son temps et ses compétences sans rémunération pour aider les autres, sont des formes d'engagements pour répondre à des problématiques locales et globales. Aujourd'hui, face à la multiplicité des attaques contre l'environnement, se développe également une résistance non violente où les citoyens s'organisent et mettent en place des méthodes pacifiques pour protester contre les injustices faites à la planète.

**Supports possibles :** *La Passem, còrrer tà la lenga nosta* (site de La Passem) ; Paulin REYNARD, « Jour de fèsto » (discours), *Revisto dóu Felibrige*, n°336 - 2023

## Axe 6. L'espace linguistique de l'occitan-langue d'oc et ses variétés

L'espace linguistique de l'occitan-langue d'oc présente des variations internes qui ont, depuis longtemps, été étudiées par les linguistes. Elles existent depuis des centaines d'années et présentent toutes une légitimité historique. Ces variantes permettent d'établir des liens avec les autres langues voisines, le français, le castillan, le catalan, l'italien, le portugais, etc.

### Objets d'étude possibles

- Objet d'étude 1. L'évolution depuis le latin

L'évolution du superstrat du latin des légions sur les substrats linguistiques locaux a amené un continuum linguistique de la pointe de l'Espagne au Rhin. C'est la romanité. On propose aux élèves de travailler sur les « clefs de passage » du latin à l'occitan-langue d'oc. Ce travail peut donner lieu à quelques séances comprises dans le « parcours romans » ou dans le dispositif « mare nostrum ».

**Supports possibles :** Chercheurs d'oc, Collectif, Éditeur : CRDP de Midi-Pyrénées ; Michel GROSCLAUDE, 70 clés pour la formation de l'occitan de Gascogne ; Claude MAURON, Provençal et parcours romans, des mots aux textes.

- Objet d'étude 2. Les variations internes de la langue

L'occitan-langue d'oc présente une variation interne. Les différentes variantes sont lexicales, morphologiques, grammaticales, etc. Sans chercher à faire des élèves des spécialistes de la dialectologie, on travaille avec l'idée de renforcer l'expression dans la variante locale par la compréhension dans les variantes voisines. En permettant aux élèves de développer leur oreille, ce travail peut être réinvesti dans l'apprentissage d'autres langues.

**Supports possibles :** Diego ANGHILANTE, *Miss cinèma* ; Marcela DELPASTRE, « Un lemosin en itàlia » dans *Las vias priondas de la memòria* ; Louis BARTHAS, *Les carnets de guerre de Louis Barthas, tonnelier 1914-1918* ; Frédéric MISTRAL, *Lou Tresor dóu Felibrige, dictionnaire provençal-français, embrassant les divers dialectes de la langue d'oc moderne, 1878/1886* ; Frédéric MISTRAL, « La Respelido » in *Lis Óulivado*.

- Objet d'étude 3. Les liens avec le français et les langues vivantes étrangères

L'occitan-langue d'oc est la plus centrale des langues romanes. Ses variations internes lui permettent d'aller vers d'autres langues romanes : le gascon partage avec le castillan et le portugais des traits linguistiques, comme le limousin en présente avec le français et le provençal avec l'italien. Le lexique de l'anglais révèle aussi des traces de l'occitan-langue d'oc, *barricade / barricada, salad / salade, riot / ribòta, trail / tralha, bacon / bacon, court / cort, escap / escapar, gatge / gadget*, etc.

**Supports possibles :** *Le latin et les langues romanes, histoire d'une parenté linguistique*, site Eduscol.

*J'apprends par les langues : manuel européen Euro-Mania*, Pierre ESCUDE ; *L'intercompréhension*, site de la délégation générale à la langue française et aux langues de France ; *Le français et les langues d'Europe* ; Jean JAURES, *Plaidoyer pour l'enseignement de l'occitan* ; Institut Occitan de l'Aveyron, film *La lenga defenduda* ; Gilbert MERCADIER, *Chercheurs d'oc* ; Vincent DESOMBRES, *Accent ou sans accent* ; Marc KHANNE, *Drôles d'accents* ; ERATOSTENE-PECOUT, *Transoccitan, de l'Atlantique à l'Aveyron* ; Claude MARTEL, *Le Parler provençal – Régionalismes du français de Provence* ; Teoudor AUBANEL, « À William C.B. Wyse » in *La Mióugrano entre-duberto*.